valentin
DRUCKSYSTEME

VITA II

Manuale de usuario

Quality . Tradition . Innovation

Copyright by Carl Valentin GmbH / 7948008A.0314

Las indicaciones sobre el contenido del envío, el aspecto, las medidas, el peso se corresponden con nuestros conocimientos en el momento de la impresión de este documento.

Reservado el derecho a efectuar modificaciones.

Reservados todos los derechos, incluidos los de la traducción.

Prohibido reelaborar ningún fragmento de esta obra mediante sistemas electrónicos, así como multicopiarlo o difundirlo de cualquier modo (impresión, fotocopia o cualquier otro procedimiento) sin previa autorización de la empresa Carl Valentin GmbH.

Debido al constante desarrollo de los aparatos puede haber diferencias entre la documentación y el aparato.
La edición actual puede encontrarse bajo: www.carl-valentin.de.

Marcas comerciales (Trademarks)

Centronics® es una marca comercial registrada de Data Computer Corporation.

Microsoft® es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation.

Windows 2000®, 2003®, XP®, Vista®, 7®, 8®, Windows Server™ 2008, Windows Server™ 2008 R2, Windows Server™ 2012 son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation.

TrueType™ es una marca comercial de Apple Computer, Inc.

Zebra® y ZPL II® son marcas comerciales registradas de ZIH Corporation.

Las impresoras de etiquetas Carl Valentin cumplen las siguientes directrices de seguridad:

CE Directiva CEE sobre baja tensión (2006/95/CE)
Directiva CE sobre compatibilidad electromagnética (2004/108/CE)

Carl Valentin GmbH
Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Contenido

Contenido **3**

1 Indicaciones importantes **5**
1.1 Indicaciones de empleo 5
1.2 Reciclado 6
1.3 Conexiones (parte posterior) 6

2 Indicaciones de seguridad **7**
2.1 Advertencias 7
2.2 Condiciones de funcionamiento 8

3 Datos Técnicos **13**
3.1 Control de señales de entrada y salida 16
3.2 Plug & Play 21

4 Instalación **23**
4.1 Instalación de la impresora 23
4.2 Conexion de la impresora 24
4.3 Conectar/desconectar la impresora 24
4.4 Puesta en funcionamiento la impresora 25

5 Carga de las etiquetas **27**
5.1 Colocación de las etiquetas 27
5.2 Colocación de etiquetas en formato zigzag 31
5.3 Colocación de la cinta de transferencia 32

6 Menú funciones **33**
6.1 Panel de Control 33
6.2 Estructura de las funciones 34
6.3 Configuración etiqueta 39
6.4 Parámetros del aparato 41
6.5 Red 44
6.6 Consola remota 44
6.7 Puertos 45
6.8 Emulación 46
6.9 Fecha & Hora 47
6.10 Asistencia técnica 48
6.11 Menú principal 51

7 Opciones **53**
7.1 Cortador 53
7.2 Dispensador E/S 56
7.3 WLAN 59
7.4 Escáner 60

8 Tarjeta Compact Flash / Memoria USB **63**
8.1 Información General 63
8.2 Estructura de la pantalla 63
8.3 Navegación 64
8.4 Directorio definido por el usuario 65
8.5 Cargar diseño 66
8.6 Explorador de Archivos 67
8.7 Actualización del firmware 72
8.8 Filtro 72

9 Mantenimiento y limpieza ... 73
9.1 Limpieza general ... 74
9.2 Limpieza del rodillo de impresión ... 74
9.3 Limpieza del cabezal de impresión ... 75
9.4 Limpieza de la fotocélula ... 76
9.5 Cambio del cabezal de impresión (en general) ... 77
9.6 Cambio del cabezal de impresión ... 78
9.7 Ajuste del cabezal de impresión ... 79
10 Corrección de errores ... 81
11 Informaciones suplementarias ... 85
11.1 Impresión en varias columnas ... 85
11.2 Hotstart ... 86
11.3 Contraseña ... 88
11.4 Realimentación/Offset ... 90
11.5 Fotocélula ... 92
11.6 Fotocélula ultrasónica (opción) ... 93
12 Índice ... 95

1 Indicaciones importantes

La impresora de etiquetas puede ser usada como impresora térmica directa o como impresora de transferencia térmica.
Tiene internamente 6 fuentes vectoriales, 6 fuentes bitmap y 6 fuentes proporcionales, la impresora de etiquetas dispone de un amplio abanico de diferentes tipos de letra. Existe la posibilidad de imprimir en cursiva, inversa, o con un giro de 90º.

El manejo de nuestra robusta impresora es fácil y cómodo. El ajuste del aparato se lleva a cabo mediante las teclas de función en el teclado. The graphic display muestra en todo momento el estado actual de la aparato impresora.

Gracias al uso de un procesador de 32 bits y de una capacidad de memoria de 16 MB, se consigue una alta velocidad de impresión, incluso para grandes etiquetas (6000 mm).
Gracias al empleo de la más moderna tecnología de cabezales de impresión se alcanza una calidad de impresión muy elevada.

Gracias al desarrollo de una nueva tecnología electrónica, la velocidad de impresión puede alcanzar hasta 200 mm/s.
Las impresoras de esta serie están equipadas de manera estándar con un puerto serie, un puerto paralelo, USB e Ethernet. Además la impresora está equipada con un puerto USB que permite la conexión de un lápiz de memoria USB o un teclado externo USB.. La impresora reconoce automáticamente a través de qué puerto se realiza la entrada.
La actualización del software de impresión se realiza mediante los puertos con el ahorro de tiempo que ello supone.
Dada la gran variedad de opciones de que dispone, la impresora puede adaptarse a todo tipo de tarea.

1.1 Indicaciones de empleo

La impresora de etiquetas ha sido fabricada conforme las disposiciones y a las normas de seguridad técnica vigentes. No obstante, durante su empleo pueden producirse serios peligros para el usuario o para terceros, así como daños a la impresora de etiquetas y otros daños materiales.

Únicamente se debe utilizar la impresora de etiquetas en perfectas condiciones técnicas, de una manera adecuada, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros que se corren, y de acuerdo con las instrucciones de manejo. En especial deben resolverse inmediatamente los problemas que afecten a la seguridad.

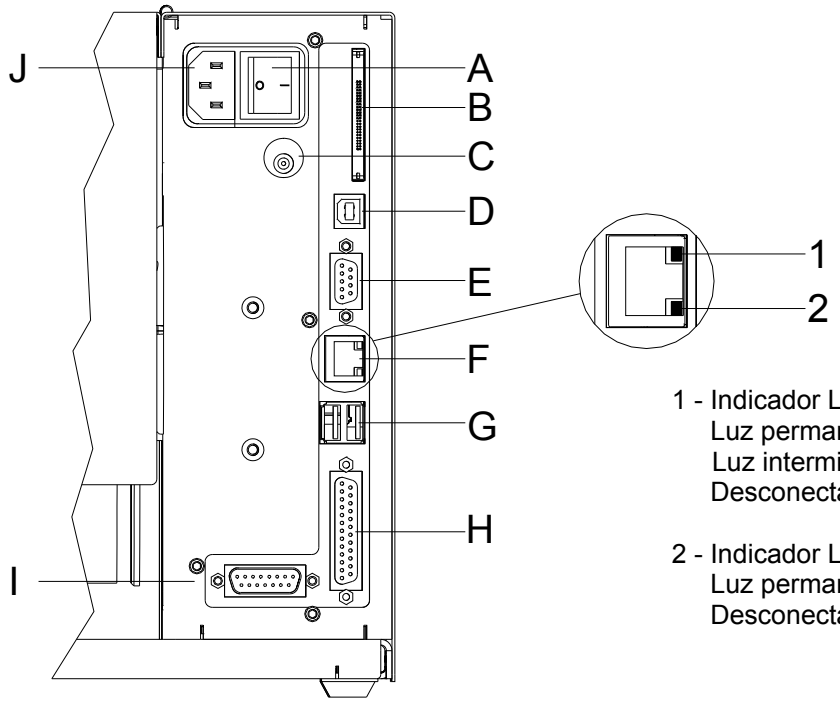
La impresora de etiqueta está diseñada exclusivamente para imprimir materiales adecuados y autorizados por el fabricante. Cualquier otro uso no contemplado en lo anterior se considera contrario a lo prescrito. El fabricante/proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso incorrecto.

También forma parte del uso adecuado seguir las instrucciones de manejo y cumplir los requisitos/normas de mantenimiento indicados por el fabricante.

1.2 Reciclado

Los fabricantes de aparatos B2B están obligados desde el 23/03/2006 a recibir de vuelta y reciclar los residuos de aparatos fabricados después del 13/08/2005. Está terminantemente prohibido depositar dichos residuos en puntos de recogida comunitarios. Únicamente el fabricante está autorizado para reciclarlos y eliminarlos en forma adecuada. Por ello, en el futuro los productos Valentin que lleven la identificación correspondiente podrán ser retornados a Carl Valentín GmbH. Los residuos de los aparatos serán eliminados de forma apropiada.
Con ello, Carl Valentin GmbH asume oportunamente todas las obligaciones en el marco de la eliminación de residuos de aparatos, posibilitando de ese modo también la venta sin obstáculos de los productos. Únicamente podemos aceptar aparatos enviados a portes pagados.
Puede obtenerse más información leyendo la directiva RAEE o nuestra página web www.carl-valentin.de.

1.3 Conexiones (parte posterior)



1 - Indicador LED en naranja
Luz permanente = Conexión activa
Luz intermitente = Transmisión de datos
Desconectado = No hay conexión

2 - Indicador LED en verde
Luz permanente: Velocidad 100 MBit
Desconectado: Velocidad 10 MBit

Figura 1

A Toma de corriente
B Ranura de inserción tarjeta Compact Flash
C Zócalo de reconexión
D Puerto USB
E Puerto serie RS-232
F Ethernet 10/100
G Puerto USB para teclado o lapiz de memoria USB
H Puerto parallelo Centronics
I Salida/entrada externa (opción)
J Conmutador On/Off

2 Indicaciones de seguridad

La impresora de etiquetas está diseñada para funcionar con redes eléctricas con una corriente alterna de 110-230 V. Conectar la impresora de etiquetas únicamente a tomas de corriente con contacto con conductor de protección a tierra.

Acoplar la impresore de etiquetas únicamente a aparatos con bajo voltaje de seguridad.

Antes de establecer o soltar conexiones debe desechufarse todos los aparatos implicados (ordenador, impresora, accesorios)..

Utilizar la impresora de etiquetas en entornos secos y sin humedad (salpicaduras de agua, niebla, etc.).

Si se utiliza laimpresora de etiquetas con la tapa abierta, debe tenerse en cuenta que ni la ropa, ni el pelo ni las joyas o similares entren en contacto con las partes rotativas que están al descubierto.

El subconjunto de impresión puede calentarse durante el funcionamiento. No tocarlo durante el funcionamiento y dejarlo enfriar antes de efectuar un cambio de material, de desmontarlo o ajustarlo.

Realizar sólo las acciones descritas en este manual de usuario. Las acciones no incluidas en este manual deberán ser realizadas únicamente por el fabricante o en coordinación con el fabricante.

La interferencia de módulos electrónicos no autorizados o su software pueden causar problemas de funcionamiento.

Las modificaciones y alteraciones no autorizadas realizadas en el aparato pueden poner en peligro su seguridad operacional.

Siempre haga los trabajos de servicio y mantenimiento en un taller adaptado a tal uso, donde el personal tenga conocimientos técnicos y herramientas requeridas para hacer los trabajos necesarios.

Hay adhesivos de atención en el módulo de impresión directa que le alertan de los peligros. Por lo tanto, no retire los adhesivos de atención para que usted u otra persona estén al tanto de los peligros o posibles daños.

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte o daños corporales graves por electricidad!

$\Rightarrow$ No abra la cubierta del módulo de impresión directa.

2.1 Advertencias

Las advertencias se representan con 3 palabras indicadoras, de acuerdo al grado de peligro.

PELIGRO identifica un peligro inminente extremadamente grave, que puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

ADVERTENCIA indica un peligro posiblemente existente, el cual, sin la suficiente prevención, podría provocar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones corporales leves o medias, o bien daños a bienes materiales.

2.2 Condiciones de funcionamiento

Antes de la puesta en marcha de la impresora **y durante su uso**, deberá comprobar que se cumplen las condiciones de funcionamiento aquí descritas. Sólo así quedará garantizado un funcionamiento del aparato en condiciones de seguridad y libre de interferencias.

Por favor, lea atentamente las condiciones de funcionamiento.

El aparato debe mantenerse para su transporte y almacenamiento, y hasta su montaje, en el embalaje original.

No monte el aparato **ni lo ponga en funcionamiento antes de** que se hayan cumplido las condiciones de funcionamiento.

La puesta en marcha, programación, manejo, limpieza y mantenimiento de nuestro aparato, deben realizarse solamente después de una lectura y estudio detenido y atento de nuestros manuales de uso.

El aparato debe ser usado únicamente por personal debidamente entrenado para su manejo.

¡NOTA!

Le recomendamos que asista con frecuencia y repetidamente a cursillos de formación.
El contenido de los cursillos son el capítulo 2.2 (Condiciones de funcionamiento), capítulo 5 (Carga de las etiquetas) y capítulo 9 (Mantenimiento y limpieza).

Estas advertencias son también válidas para cualquier otro aparato suministrado por nosotros.

Sólo deben emplearse piezas y recambios originales.

Para cualquier información sobre las piezas de recambio/desgaste, diríjase al fabricante.

Advertencias respecto a la batería de litio

Para la batería de litio (tipo CR 2032), que se encuentra en la CPU de la impresora, se acoge a la ley de eliminación de baterías, que prevé que las baterías descargadas deben depositarse en los contenedores para baterías usadas disponibles en los comercios o en los organismos públicos responsables de los residuos. En el caso de que las baterías no estuvieran completamente descargadas, se deben tomar medidas para evitar cortocircuitos. En reciclado de la impresora, la batería debe depositarse en los contenedores apropiados y separadamente de la impresora.

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por electrocución!

⇒ No emplear herramientas conductoras.

Condiciones del lugar de instalación

El lugar de instalación debe estar liso y sin vibraciones. Deben evitarse las corrientes de aire.
Los aparatos se dispondrán de tal manera que se asegure su óptimo mantenimiento y accesibilidad.

Instalación de la fuente de alimentación

La instalación de la fuente de alimentación para conectar nuestras impresoras debe efectuarse de conformidad con la regulación y los acuerdos internacionales aplicables, y las disposiciones de ellos derivadas. En particular, debe efectuarse atendiendo a las recomendaciones de una de las tres comisiones siguientes:

- Comisión Internacional de electrotécnica (IEC)
- Comité Europeo de Normalización Electrotécnica (CENELEC)
- Federación de Electrotécnicos Alemanes (VDE)

Nuestros aparatos están diseñados de acuerdo con lo establecido por la VDE para el tipo de prevención (Schutzklasse I), y deben ser conectadas con un enchufe con toma de tierra. La fuente de alimentación debe tener un conector de toma de tierra, para eliminar interferencias en el voltaje.

Datos técnicos de la fuente de alimentación

Tensión y frecuencia de red: Véase la tapa descriptiva en el aparato

Tolerancia permitida de tensión de red: +6% … −10% del valor nominal

Tolerancia permitida de frecuencia red: +2% … −2% del valor nominal

Coeficiente de distorsión permitido en la tensión de la red: <=5%

Medidas anti-interferencia:

En el caso de que la red se encuentre fuertemente contaminada (p.ej. en el caso de emplearse instalaciones controladas por tiristores), el cliente deberá tomar medidas anti-interferencia. Como medidas pueden tomarse, por ejemplo, las indicadas a continuación:

- Instale una toma de corriente independiente para nuestros aparatos.
- En el caso de problemas, instale un filtro de red, u otro supresor de interferencias similar, en nuestros aparatos.

Radiación parásita e inmunidad a las interferencias

Interferencia emitida según EN 61000-6-3: 2007 àrea de industría

- Corriente parásita en líneas de alimentación según EN 55022: 09-2003
- Intensidad del campo parasitario según EN 55022: 09-2003
- Corrientes armónicas (retroalimentación a la red) según EN 61000-3-2: 09-2006
- Flicker según EN 61000-3-3: 1955 + A1:2001 + A2:2005

Radiación parásita e inmunidad a las interferencias

Inmunidad a las interferencias según EN 61000-6-2: 2005 àrea de industría

- Inmunidad a las interferencias frente a la descarga de energía estática según EN 61000-4-2: 12-2001
- Campos electromagnéticos según EN 61000-4-3: 11-2003, ENV 50204: 03-1995
- Inmunidad a las interferencias frente a transientes o descargas eléctricas rápidas (Burst) según EN 61000-4-4: 07-2005
- Inmunidad a las interferencias frente a oscilaciones bruscas (sobretensión) según EN 61000-4-5: 12-2001
- Tensión HF según EN 61000-4-6: 12-2001
- Cortes y caídas de tensión según EN 61000-4-11: 02-2005

¡NOTA!

Este es un dispositivo de tipo A. Este aparato puede producir radiointerferencias en zonas habitadas. En dicho caso, se podrá exigir al usuario que tome las medidas apropiadas y que se haga responsable de las mismas.

Conexión a líneas de maquinaria exterior

Todas las líneas de conexión deben efectuarse por medio de cables apantallados. La malla de la pantalla debe estar, en conexión con la superficie de la caja del enchufe por ambas caras.

No debe instalarse ninguna conexión paralela a la conexión eléctrica. Si no se puede evitar una conexión paralela, debe observarse una separación mínima de 0,5 metros de la conducción eléctrica.

Temperatura ambiente de trabajo: −15 … +80 °C.

Sólo está autorizado a conectar aparatos que cumplan los requisitos establecidos para los circuitos de tensión extra-baja de seguridad ‘Safety Extra Low Voltage’ (SELV) . En general, estos serán los que se hayan comprobado según la norma EN 60950.

Instalación de líneas de datos

Los cables de la terminal deben estar íntegramente apantallados y provistos de enchufes con carcasas de metal o metalizadas. Es preciso el uso de cables y enchufes apantallados con el fin de evitar la emisión y recepción de interferencias elécticas.

Cables permitidos

Cable apantallado:

4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26)
6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26)
12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

El cableado de emisión y recepción debe ser de tipo par trenzado apantallado en cada caso.

Longitud máx. del cable:

en la interfaz V 24 (RS-232C) - 3 m (con apantallado)
en Centronics - 3 m (con apantallado)
en USB - 5 m
en la Ethernet - 100 m

Ventilación por convección

Para evitar un calentamiento indeseado del aparato, el aire debe de circular libremente alrededor del aparato.

Valores límite

Tipo de protección IP: 20

Temperatura ambiente °C (en funcionamiento): mín. +5 máx. +35

Temperatura ambiente °C (en almacenamiento): mín. −20 máx. +60

Humedad relativa del aire % (en funcionamiento): máx. 80

Humedad relativa del aire % (en almacenamiento): máx. 80
(el aparato no tolera la condensación)

Garantía

No nos hacemos responsables de ningún daño derivado de:

- Incumplimiento de las condiciones de funcionamiento e instrucciones de uso.
- Instalación eléctrica defectuosa del entorno.
- Modificaciones en la construcción de nuestros aparatos.
- Programación y manejo incorrectos.
- No haber realizado debidamente una copia de seguridad de los datos.
- Utilización de repuestos y piezas de recambio no originales.
- Desgaste natural y por uso del aparato.

Cuando reinstale o reprograme las impresoras, controle la nueva configuración mediante una prueba de funcionamiento y de impresión. Así evitará efectos, interpretaciones e impresión equivocados.

Los aparatos deben ser utilizados únicamente por personal debidamente entrenado al efecto.

Vigile el uso adecuado de nuestros productos y realice a menudo cursillos de formación.

No garantizamos que todos los modelos dispongan de todas las características descritas en este manual. Dado nuestro esfuerzo por un desarrollo y mejora continuados de nuestros productos, cabe la posibilidad de que se modifique algún dato técnico sin comunicarlo previamente.

Debido a la continua mejora de nuestros productos y a las disposiciones específicas para cada país, las imágenes y ejemplos del manual pueden diferir de los modelos suministrados.

Por favor, preste atención a la información acerca de los productos de impresión autorizados, y siga las instrucciones de mantenimiento del aparato para evitar daños y desgaste prematuro del mismo.

Nos hemos esforzado en redactar este manual de manera comprensible para proporcionarle la máxima información posible. Si tuviera cualquier duda o detectara algún error les rogamos nos lo haga saber para que podamos seguir mejorando este manual.

3 Datos Técnicos

Modelo de Impresora	**Vita II 103/8 T**	**Vita II 104/8**	**Vita II 106/12**	**Vita II 106/24**	**Vita II 108/12 T**
Resolución	203 dpi	203 dpi	300 dpi	600 dpi	300 dpi
Velocidad máx. de impresión	200 mm/s	200 mm/s	150 mm/s	100 mm/s	150 mm/s
Ancho de impresión	104 mm	104 mm	105,7 mm	105,7 mm	108,4 mm
Ancho máx. de etiqueta					
Esándar	116 mm	116 mm	116 mm	116 mm	116 mm
Modo cortador	112 mm	112 mm	112 mm	112 mm	112 mm
Tipo de cabezal	Plano[1]	Plano[2]	Plano[2]	Plano[2]	Plano[1]
Etiquetas					
Etiquetas en rollo o en zig-zag	Papel, cartón, textil, materiales sintéticos				
Máx. espesor del material	220 g/m² (mayor bajo pedido)				
Ancho mín. de etiqueta	12 mm				
Altura mín. de etiqueta					
Estándar	5 mm				
Modo cortador/dispensador	15 mm				
Largo máx. de etiqueta (bajo pedido)	6000 mm	6000 mm	3000 mm	1000 mm	3000 mm
Diámetro máx. de rollo					
Rebobinador interno	180 mm				
Bobinador interno	---				
Diám. interior del rollo de eti.	40 mm / 75 mm (opción)				
Rebobinado de las etiquetas	exterior o interior				
Sensor de etiquetas	Transmisión y reflexión inferior				
Ribbon					
Sentido de rebobinado	exterior o interior				
Diámetro máx. de rollo	Ø 80 mm				
Diámetro interior	25,4 mm / 1″				
Largo máximo	300 m				
Ancho máx.	110 mm				
Dimensiones (mm)					
Ancho x alto x largo	236 x 238 x 374				
Peso	11 kg				
Electrónica					
Procesador	32 Bit Alta velocidad				
RAM	16 MB / 64 MB (bajo pedido)				
Ranura de expansión	Para tarjeta Compact Flash Tipo I				
Caché con batería	Para reloj en tiempo real y guardar datos al apagado				
Señal de aviso	Señal acústica cuando hay un error				
Puertos					
Serie	RS-232C (hasta 115200 baudios)				
Paralelo	Centronics (SPP)				
USB	2.0 High Speed Slave				
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP				
2 x USB Master	Conexión para teclado USB y lápiz de memoria				
WLAN (opción)	Tarjeta 802.11b/g WEP/WPA PSK (TKIP)				
Condiciones operativas					
Tensión nominal	110 … 230 V / 50 … 60 Hz				
Consumo máx.	150 VA				
Temperatura de funcionam.	5 … 35 °C				
Humedad máx. atmosférica	80% (sin condensación)				

[1] térmica directa
[2] transferencia térmica

Panel de control	**Vita II 103/8 T**	**Vita II 104/8**	**Vita II 106/12**	**Vita II 106/24**	**Vita II 108/12 T**
Teclas	Prueba de impresión, Menú de funciones,Cantidad, Tarjeta CF, Avance de etiqueta, Intro, Cursor x 4				
LCD display	Display gráfico de 132 x 64 Píxeles con retroiluminación				
Características					
	Fecha, hora, turnos 11 idiomas (otros bajo pedido) Parámetros de etiqueta, de impresora, puertos, contraseña, variables				
Monitorización					
La impresión se detiene si:	Final de ribbon / Fin de etiquetas / Cabezal abierto				
Informe de Estado	Amplio informe del estado de la impresora con información sobre los parámetros. P.e. largo de impresión, tiempo de impresión, puertos de las fotocélulas y parámetros de red. Impresión de todas las fuentes internas y códigos de barras en memoria.				
Escritura					
Tipos de letra	6 Fuentes Bitmap 6 Fuentes Vectoriales/TrueType 6 Fuentes proporcionales Otras fuentes bajo pedido				
Juego de caracteres	Windows 1250 a 1257, DOS 437, 850, 852, 857 Caracteres europeos occidentaesl y orientales, Latinos, Cirílicos, Griegos y Árabes Otros caracteres bajo pedido				
Tipos de letra bitmap	Tamaño variable en altura y anchura desde 0,8 … 5,6 Zoom 2 … 9 Orientación 0°, 90°, 180°, 270°				
Tipos de letra vectoriales/TrueType	6 BITSTREAM® fonts Tamaño variable en altura y anchura desde 1 … 99 mm Zoom Variable Orientacion 360° en tramos de 90°				
Atributos de las fuentes	Depende de la fuente del caracter Negrita, Cursiva, Inversa, Vertical				
Distancia entre letras	Variable				
Códigos de barra					
Códigos de barra 1D	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E				
Códigos de barra 2D	CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code				
Códigos compuestos	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated				
	Todos los códigos de barras son variables en altura, anchura y aspecto. Orientación 0°, 90 °, 180° y 270°. Opcionalmente llevan digito de control y línea de lectura.				
Software					
Configuración	ConfigTool				
Control de procesos	Netstar PLUS				
Software de etiquetas	Labelstar LITE Labelstar PLUS				
Controladores de Windows	Windows XP 32/64 Bit, Windows Server 2003 (R2) 32/64 Bit Windows Vista 32/64 Bit, Windows Server 2008 32/64 Bit Windows 7 32/64 Bit, Windows Server 2008 R2 64 Bit				

Equipamiento estándar

- Borde de rasgado
- Reloj en tiempo real con impresión para fecha y hora
  Horario de verano automático
  Almacenamiento de datos al apagado
- Variables: Campos concatenados, contadores, fecha/hora, variables de cambio de turno y de divisas.
- Dispositivo desbobinador integrado
  (diámetro exterior máx. 180 mm
- Dirección como térmica o transferencia térmica
- Puerto USB para conexion de un teclado USB o un lápiz de memoria USB
- Puerto Ethernet
- Protocolo CVPL y protocolo ZPL II®
- Fotocéulula de etiquetas
  (transmisióin y reflexión abajo)
- Unidad para tarjeta Compact Flash
- Controlador de impresoras Windows
- Labelstar LITE en CD ROM

Equipamiento opcional

- Dispositivo de corte
- Dispositivo dispensador con fotocélula
- Dispositivo dispensador sin fotocélula
- Fotocélula de luz ultrasónica
- Dispositivo rebobinado externo por las etiquetas
- Dispositivo rebobinado externo por el material de soporte
- Dispositivo desbobinador
- Puerto WLAN
- Dispensador E/S

3.1 Control de señales de entrada y salida

A través de un máximo de 16 entradas y salidas de control, denominados en lo sucesivo “puertos”, se pueden activar diferentes funciones del sistema de impresión y visualizarse estados operativos.

Los puertos se facilitan a través de un conector hembra D-Sub (26 pines de alta densidad, HD) en la pared posterior del sistema de impresión y están separados galvánicamente del potencial de tierra (PE) a través de una sección de semiconductores optoacopladores.

Cada puerto puede configurarse como entrada y como salida. No obstante, esta función está predeterminada en el software y no puede ser modificada por el usuario.
Los tiempos de anulación del efecto rebote se pueden modificar y ajustar a través del menú y si el nivel activo de la señal es “high” o “low”.

Circuito interno de la impresora

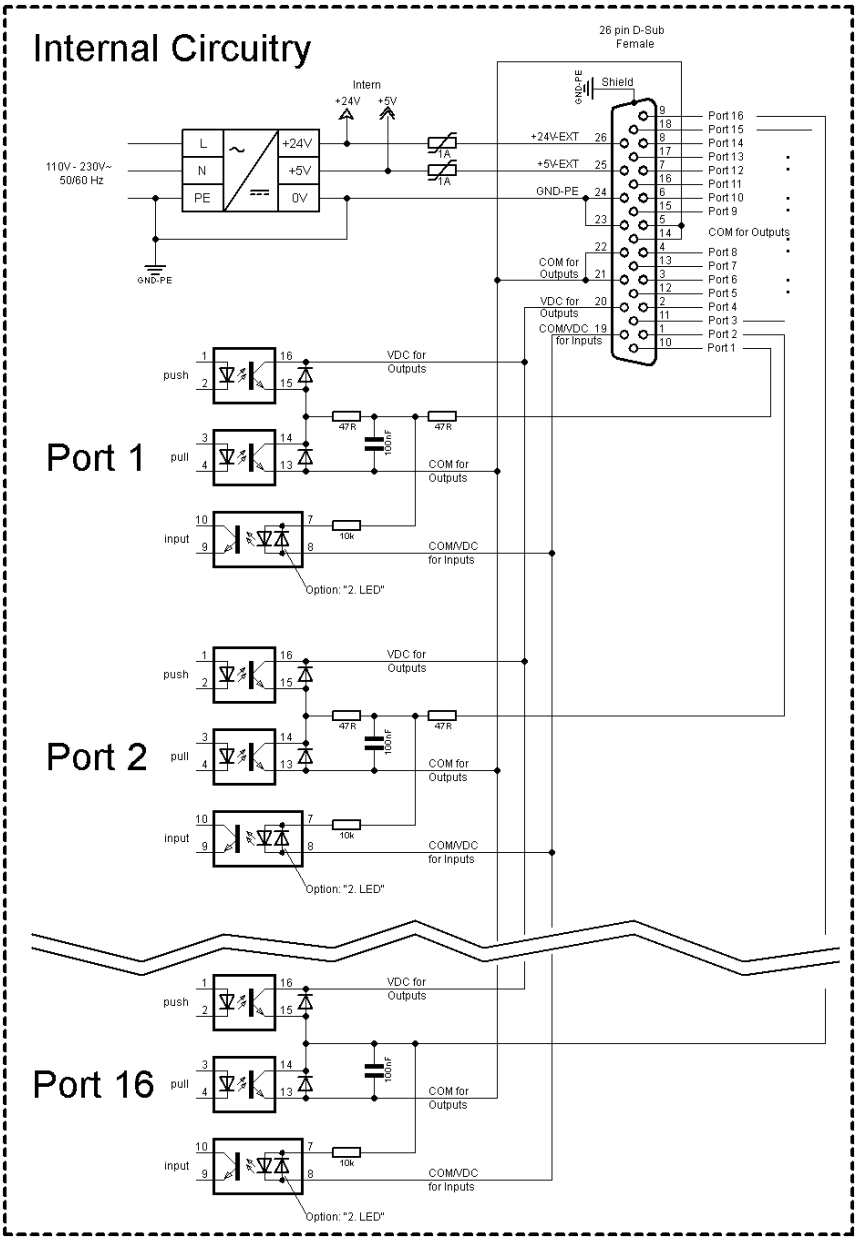


Figura 2

Configuración del conector Sub-D

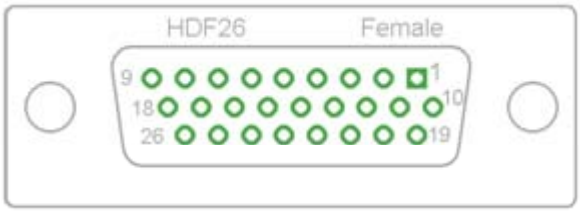


Figura 3

Identificación	Pin	Descripción/Función
Puerto 1	10	Inicio impresión (entrada)
Puerto 2	1	Corte (entrada)
Puerto 3	11	Reiniciar contador (entrada)
Puerto 4	2	Sincronización externa de la posición de la etiqueta (entrada)
Puerto 5	12	Sin función
Puerto 6	3	Sin función
Puerto 7	13	Sin función
Puerto 8	4	Sin función
Puerto 9	15	Error (salida)
Puerto 10	6	Orden de impresión activa (salida)
Puerto 11	16	Generación activa (salida) en modo estándar Etiqueta disponible en la fotocélula de dispensado (salida) en modo de dispensado con fotocélula
Puerto 12	7	Final de impresión (salida)
Puerto 13	17	Preparada (salida)
Puerto 14	8	Error RFID (salida)
Puerto 15	18	Sin función
Puerto 16	9	Preaviso de final de ribbon (salida)
COM/VDC for Inputs	19	Potencial de referencia común para todas las entradas de control. 'COM/VDC for Inputs' se conecta normalmente con el polo negativo (-) de la tensión de control y se activan las entradas de control (+). Con la opción '2. LED' se puede conectar 'COM/VDC for Inputs' opcionalmente con el polo positivo (+) de la tensión de control. Entonces, se activan las entradas de control (-).
VDC for Outputs	20	Acometida de alimentación de todas las salidas de control. 'VDC for Outputs' debe conectarse con el polo positivo (+) de la tensión de control. No deje 'VDC for Outputs' nunca abierto, aun cuando no se emplee ninguna salida.
COM for Outputs	5,14 21,22	Potencial de referencia común para todas las entradas de control. 'COM for Outputs' debe conectarse con el polo negativo (-) de la tensión de control. No deje 'COM for Outputs' nunca abierto, aun cuando no se emplee ninguna salida.
GND-PE	23,24	'GND-PE' es el potencial de referencia de las tensiones '+5 VDC EXT' y '+24 VDC EXT' facilitadas por el sistema de impresión. 'GND-PE' está conectado internamente en la impresora con el potencial de tierra (PE).

Identificación	Pin	Descripción/Función
+ 5 VDC EXT	25	Salida CC de 5 voltios para uso externo. Máx. 1 A. Esta tensión es facilitada por el sistema de impresión y se puede emplear, por ejemplo, como tensión de control. Nunca aplique en esta salida tensión externa.
+ 24 VDC EXT	26	Salida CC de 24 voltios para uso externo. Máx. 1 A. Esta tensión es facilitada por el sistema de impresión y se puede emplear, por ejemplo, como tensión de control. Nunca aplique en esta salida tensión externa.

Datos técnicos

Enchufe de conexión	
Tipo	Conector D-Sub de alta densidad (HD) de 26 pines / hembra
Fabricante	W+P-Products
N.° pedido	110-26-2-1-20
Tensiones de salida (conectadas con GND-PE)	
+ 24 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A
+ 5 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A
Puertos 1 - 15	
Entradas	
Tensión	5 VCC … 24 VCC
Impedancia	47Ω + (100nF || 10 kΩ)
Salida	
Tensión	5 VCC … 24 VCC
Impedancia	47Ω + (100nF || 10 kΩ || 47Ω)
Corriente máx.	Alta +15 mA Baja -15 mA
Puerto 16	
Entrada	
Tensión	5 VCC … 24 VCC
Impedancia	100nF || 10 kΩ
Salida	
Tensión	5 VCC … 24 VCC
Impedancia	100nF || 10 kΩ
Corriente máx.	Alta +500 mA (Darlington BCP56-16) Baja - 500 mA (Darlington BCP56-16)
Optoacoplador	
Salida	TCMT4106, CTR 100% - 300%, Vishay o TLP281-4(GB), CTR 100% - 600%, Toshiba
Entrada	TCMT4106, CTR 100% - 300%, Vishay o TLP281-4(GB), CTR 100% - 600%, Toshiba
Entrada - Opción 2. LED	TCMT4600, CTR 80% - 300%, Vishay o TLP280-4, CTR 33% - 300%, Toshiba

Ejemplo 1 Conexión de dispositivos a una máquina con PLC S7-300.

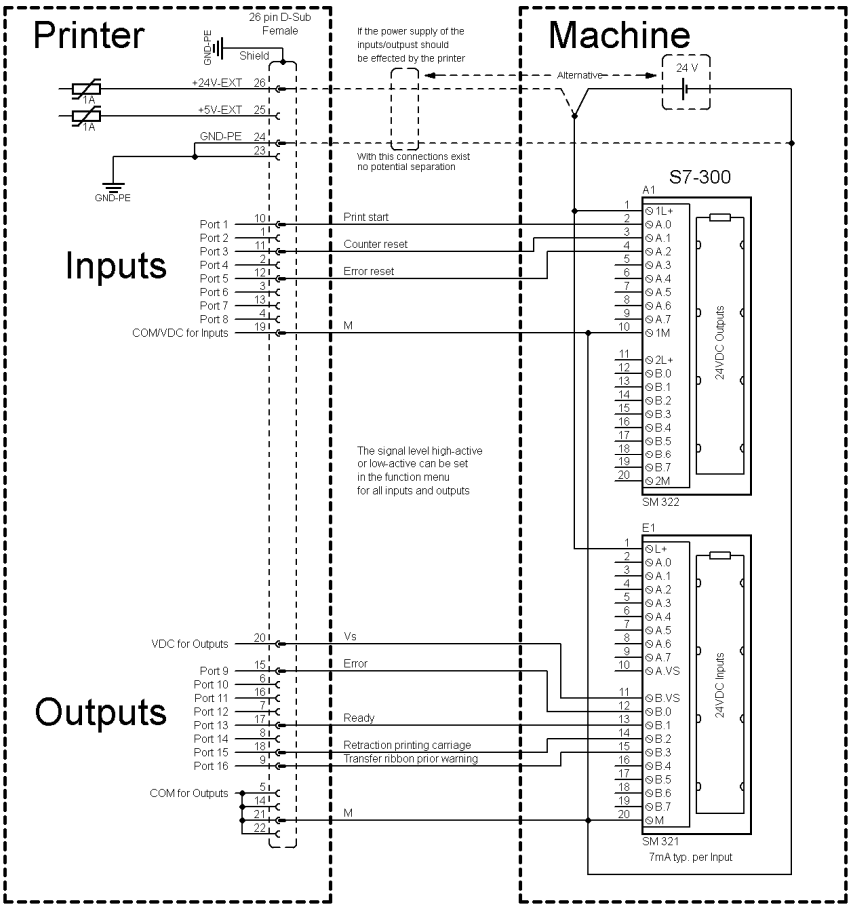


Figura 4

Ejemplo 2 Conexión de dispositivos a un panel de mando.

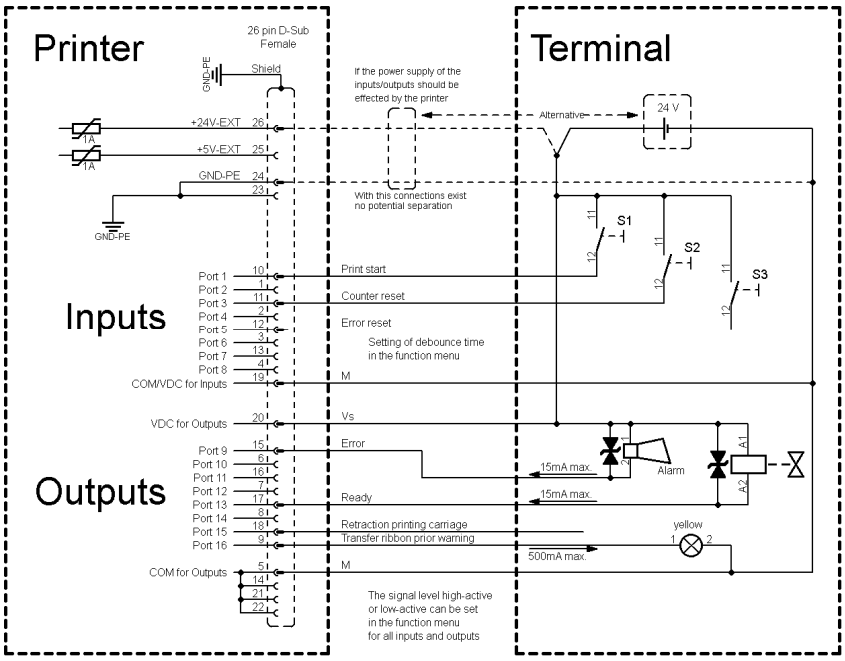


Figura 5

Ejemplo 3

Variante de conexión de dispositivos con la 'Opción: 2. LED'.

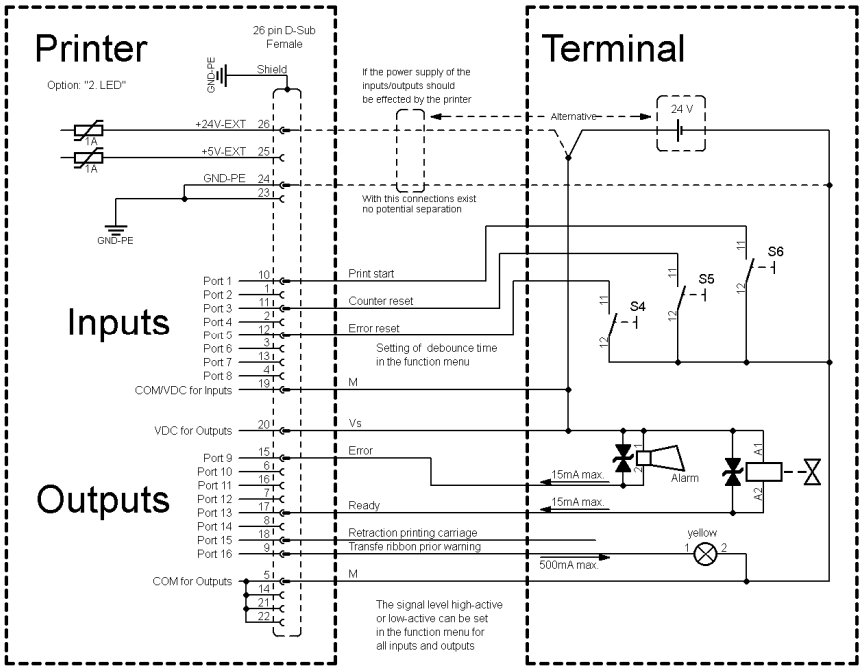


Figura 6

Medidas de precaución

Al conectar un contacto de relé de láminas a una entrada de control, el contacto debe tener una potencia de conmutación de mín. 1 A para evitar que éste se adhiera debido a la irrupción de corriente. Como alternativa se puede conectar una resistencia adecuada en serie.

Si se emplea una de las tensiones internas de la impresora, '+5 VDC EXT' o '+24 VDC EXT', debe instalarse adicionalmente un fusible externo para proteger la electrónica de la impresora, por ejemplo 0,5 AF.

En caso de carga inductiva, se debe emplear, por ejemplo, un diodo en antiparalelo para desviar la energía de inducción.

Para minimizar la influencia de corrientes de fuga en las salidas de control, se debe instalar una resistencia en paralelo a la carga, dependiendo de lo que se conecte.

Para evitar daños en el sistema de impresión, no deben excederse las corrientes de salida máx. ni cortocircuitarse las salidas.

3.2 Plug & Play

Las impresoras que disponen de la herramienta Plug & Play (conectar y usar) pueden ser reconocidas automáticamente mediante puertos o buses paralelos, USB, IEEE 1394 o conexiones de infrarrojos, aunque los dos últimos puertos no son relevantes para nuestra impresora.
La tabla que se muestra a continuación, proporcional una vista general de la capacidad de Plug & Play de los diferentes sistemas operativos.

<table>
<tr><th colspan="2" rowspan="2">Puerto</th><th colspan="8">Windows</th></tr>
<tr><th>95</th><th>98</th><th>Me</th><th>NT4</th><th>2000</th><th>XP</th><th>Vista</th><th>7</th></tr>
<tr><td rowspan="2">LPT</td><td>Soporte</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr>
<tr><td>Reconocimiento por</td><td colspan="3">Proceso boot, gestión equipo</td><td>✗</td><td colspan="4">Instalación</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Soporte</td><td>✗</td><td>✓</td><td>✓</td><td>v.a.</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr>
<tr><td>Reconocimiento por</td><td>✗</td><td colspan="2">Hot Plug & Play</td><td>v.a.</td><td colspan="4">Hot Plug & Play</td></tr>
</table>

Como se observa en el cuadro más arriba, el puerto USB permite el reconocimiento cuando el aparato se encuentra conectado y en funcionamiento operativo, mediante el denominado Hot Plug & Play.
En el caso de los puertos paralelos, existen diversas posibilidades, dependiendo del sistema operativo de que se trate:

- **Windows 95 / 98 / Me**
  La impresora es reconocida durante el proceso de arranque de Windows, o al buscar nuevo hardware con ayuda del asistente de hardware.
- **Windows 2000 / XP / Vista / 7**
  La impresora es reconocida durante el proceso de arranque de Windows, al buscar nuevo hardware con ayuda del asistente de hardware, o cuando se encuentre activada la opción de “Reconocimiento automático de impresoras e Instalación de impresoras Plug & Play” en el asistente de instalación de impresoras.

¡NOTA!

Si se instala un controlador que no reconozca el Plug & Play, Windows informará al inicio de cada sesión que se ha detectado una nueva impresora. En este caso, el controlador deberá ser instalado de nuevo con el Asistente. Si el controlador está certificado para Windows, la reinstalación se ejecutará automáticamente.

¡NOTA!

Windows NT 4.0 no soporta ninguna conexión USB. No obstante, algunos distribuidores ofertan controladores que soportan conexiones USB (sin Plug & Play). La firma BSQUARE oferta un controlador de este tipo, adecuado también para nuestra impresora. Para mayor información, visite la página web www.bsquare.com , o contacte con:

BSQUARE Headquarters (USA)
888-820-4500
sales@bsquare.com

BSQUARE (Europe)
+49 (811) 600 59-0
europe@bsquare.com

4 Instalación

Desembalar la impresora

⇒ Al sacar la impresora de etiquetas de la caja.

⇒ Controle que la impresora de etiquetas no se haya dañada durante el transporte.

⇒ Compruebe que el envío está completo.

Contenido del material entregado

- Impresora de etiquetas.
- Cable de corriente.
- Canuto de cinta vacío, montado sobre eje enrollador de cinta de transferencia.
- Borde de rasgado (sólo en los aparatos básicos).
- Borde dispensador (sólo aparatos con opción dispensador).
- Dispositivo de corte (sólo aparatos con opción cortador).
- Documentación.
- CD con controladores de la impresora.
- Labelstar LITE en CD ROM

¡NOTA!

Conserve el embalaje original para un transporte posterior.

4.1 Instalación de la impresora

¡ATENCIÓN!

Riesgo de desperfectos en el aparato y en el material de impresión debido a la humedad.

⇒ Colocar la impresora de etiquetas únicamente en lugares secos y protegidos de salpicaduras de agua.

⇒ Coloque la impresora sobre una base plana.

⇒ Abra la tapa de la impresora de etiquetas.

⇒ Retire las protecciones de espuma para el transporte situadas en el área del cabezal de impresión.

4.2 Conexion de la impresora

Conexión a la red eléctrica

La impresora está equipada con un cable de conexión. El aparato puede funcionar sin manipulación ninguna con una tensión de red de 110-230 V / 50-60 Hz.

¡ATENCIÓN!

Puede dañarse el equipo si se expone a un voltaje elevado.

⇒ Antes de conectar a la toma, colocar el interruptor en la posición '0'.

⇒ Enchufe el cable de red al enchufe de conexión a la red.

⇒ Enchufe el cable de red a la toma de corriente con toma de tierra.

Conexión al ordenador o a la red de ordenadores

¡NOTA!

Si la toma de tierra no es suficiente o no existe, pueden surgir averías durante el funcionamiento.
Asegúrense de que todos los ordenadores conectados a la impresora de etiquetas así como los cables de conexión están conectados a tierra.

⇒ Conecte la impresora de etiquetas con el ordenador o l ared de ordenadores con un cable apropiado.

4.3 Conectar/desconectar la impresora

Cuando ya se ha realizado todas las conexiones

⇒ Conecte la impresora al interruptor de red.
Tras conectar la impresora aparecerá el menú principal, en el que se pueden observar el tipo de impresora, y la hora y fecha actuales.

4.4 Puesta en funcionamiento la impresora

Tras conectar la impresora aparecerá el menú principal, en el que se pueden observar el tipo de impresora, y la hora y fecha actuales.

Coloque el material de etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5 Carga de las etiquetas, página 27).

Inicie el proceso de medición en el menú *Configuración etiqueta/ Medir etiqueta* (véase capítulo 6.4 Configuración etiqueta, página 39).

Pulse la tecla en teclado de burbuja, se puede finalizar el procedimiento de medición.

¡NOTA!

Para posibilitar una medición correcta, deben avanzarse al menos dos etiquetas completas (esto no es válido para las etiquetas continuas).

Al realizar la medición de las etiquetas y de la ranura entre etiquetas en la impresora, pueden aparecer diferencias insignificantes. Por esta razón puede introducir también los valores directamente en modo manual en el menú *Configuración etiqueta/Etiqueta y Ranura*.

5 Carga de las etiquetas

5.1 Colocación de las etiquetas

Colocación de las etiquetas en modo rasgado

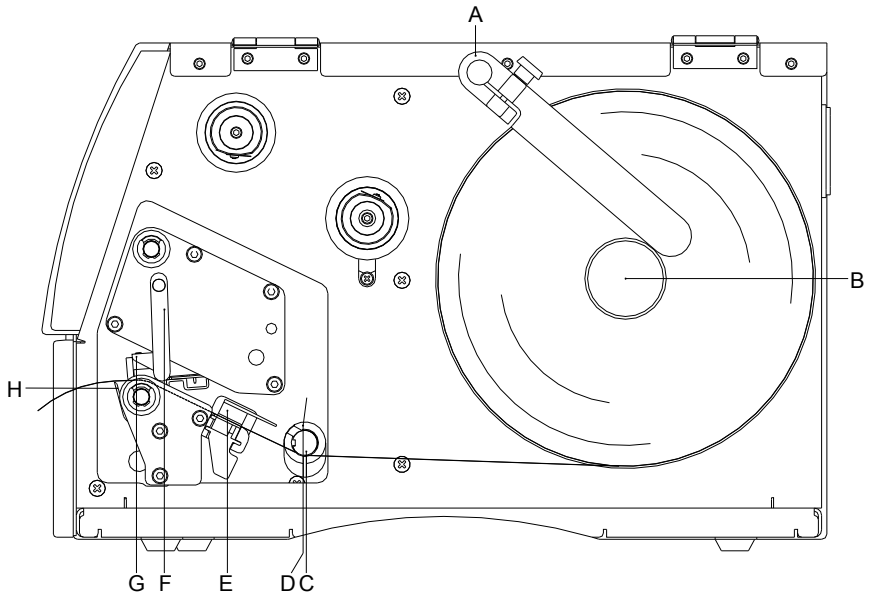


Figura 7

1. Levante la tapa de la impresora.
2. Gire la palanca roja (F) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (G).
3. Quite la parte exterior del sujeta-etiquetas (A).
4. Coloque el rollo de etiquetas con el dorso de las etiquetas orientado hacia el exterior, en el dispositivo de bobinado (B).
5. Coloque el sujeta-etiquetas (A) de nuevo en la posición inicial.
6. Coloque las etiquetas por debajo del eje de retorno (C) y del cabezal de impresión (G).
   Preste atención al hacerlo a que el material discurra por debajo de la fotocélula (E).
7. Para cerrar el cabezal de impresión (G), gire la palanca roja (F) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
8. Delante del cabezal de impresión se encuentra el borde de rasgado (H).
9. En el punto del menú *Inicialización/Offset borde rasgado*, pueden regularse los valores del offset.
10. Adapte el anillo de ajuste (D) en el eje de retorno (C) al ancho del material.
11. Cierre la tapa de le impresora.

Colocación de las etiquetas en modo cortador

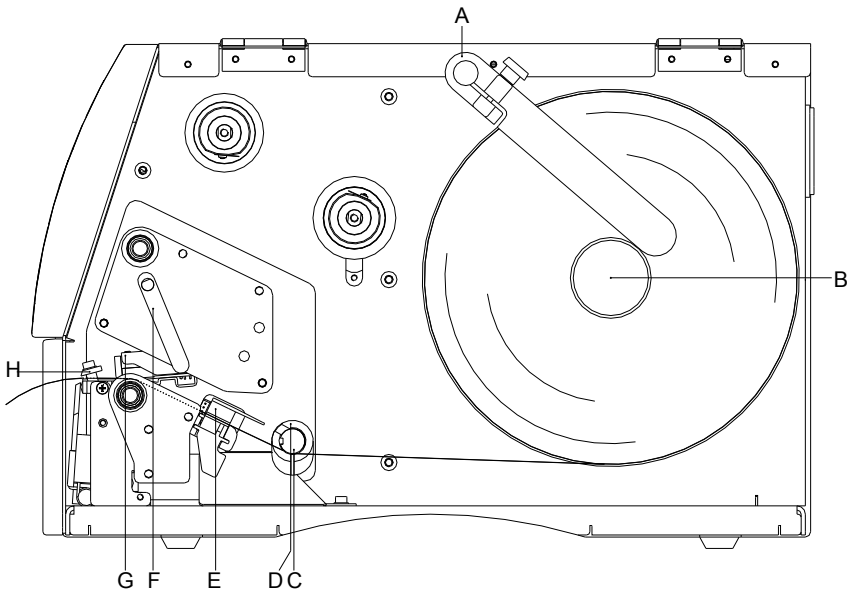


Figura 8

1. Levante la tapa de la impresora.
2. Gire la palanca roja (F) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (G).
3. Quite la parte exterior del sujeta-etiquetas (A).
4. Coloque el rollo de etiquetas con el dorso de las etiquetas orientado hacia el exterior, en el dispositivo de bobinado (B).
5. Coloque el sujeta-etiquetas (A) de nuevo en la posición inicial.
6. Coloque las etiquetas por debajo del eje de retorno (C) y del cabezal de impresión (G).
   Preste atención al hacerlo a que el material discurra por debajo de la fotocélula (E).
7. Empuje las etiquetas a través del dispositivo de corte con ángulo de entrada (H) integrado.
8. Para cerrar el cabezal de impresión (G), gire la palanca roja (F) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
9. Adapte el anillo de ajuste (D) en el eje de retorno (C) al ancho del material.
10. Cierre la tapa de le impresora.

Colocación de las etiquetas en modo dispensador

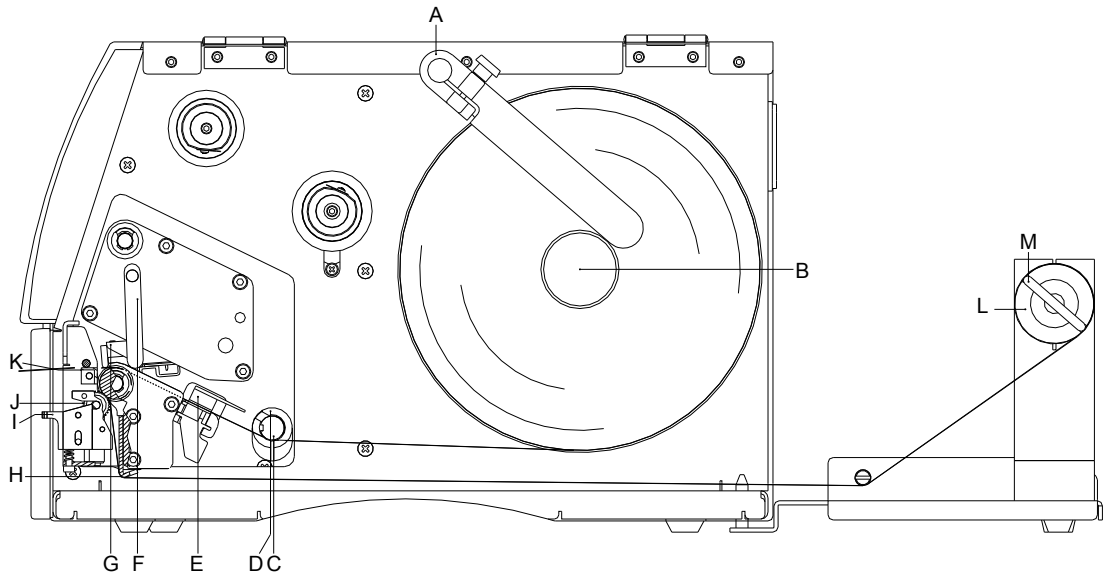
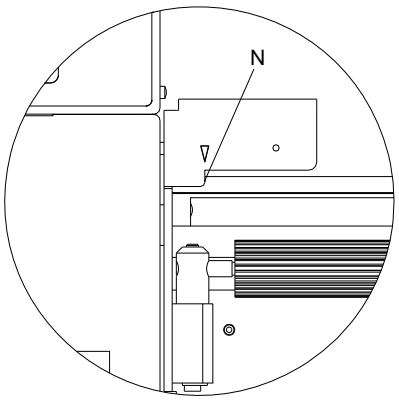


Figura 9

1. Levante la tapa de la impresora.
2. Gire la palanca roja (F) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (G).
3. Quite la parte exterior del sujeta-etiquetas (A).
4. Coloque el rollo de etiquetas con el dorso de las etiquetas orientado hacia el exterior, en el dispositivo de bobinado (B).
5. Coloque el sujeta-etiquetas (A) de nuevo en la posición inicial.
6. Coloque las etiquetas por debajo del eje de retorno (C) y del cabezal de impresión (G).



Preste atención al hacerlo a que el material discurra por debajo de la fotocélula (E).

7. Para cerrar el cabezal de impresión (G), girar la palanca roja (F) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.

8. Adapte el anillo de ajuste (D) en el eje de retorno (C) al ancho del material.
9. Haga un test de impresión pulsando la tecla o mida la etiqueta según el procedimiento (veáse capitulo 6.4 Configuración etiqueta, página 39) para determinar exactamente el inicio de la etiqueta.
10. Desbloquee el rodillo de dispensado (J) presionando la parte de blopueo roja (I).
11. Retire unas pocas etiquetas del papel soporte y lleve el papel soporte sobre el balancín (K).
12. Empuje el rodillo de dispensado (J) hacia atrás y hacia el papel soporte.
13. Coloque el papel soporte bajo el ángulo de dispensado (H) y ánclelo con la pinza (M) en la unidad de rebobinado externo opcional (L).
14. En el punto del menú *Dispensador I/O* pueden regularse los valores del offset.
15. Cierre la tapa de le impresora.

5.2 Colocación de etiquetas en formato zigzag

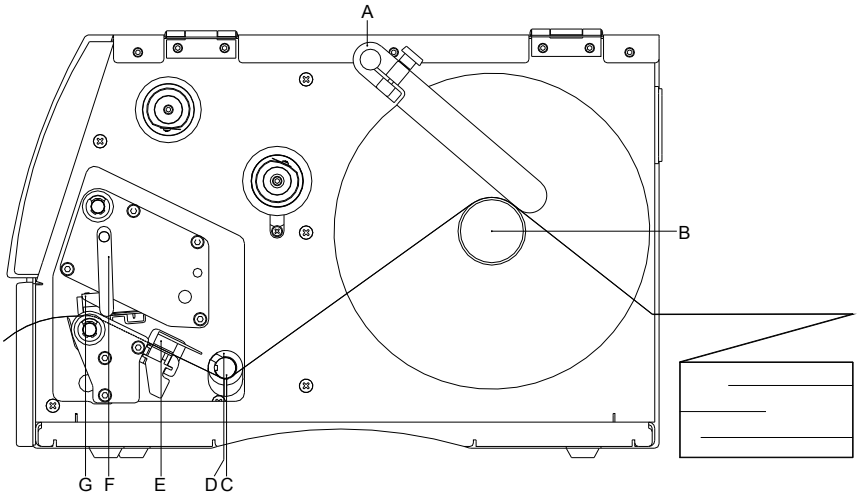


Figura 10

1. Levante la tapa de la impresora.
2. Gire la palanca roja (F) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (G).
3. Coloque el material doblado en fuelle desde atrás, pasándolo por encima del dispositivo de desbobinado (B).
4. Coloque las etiquetas zig-zag por debajo del eje de retorno (C) y del cabezal de impresión.
   Preste atención al hacerlo a que el material discurra por debajo de la fotocélula (E).
5. Para cerrar el cabezal de impresión (G), gire la palanca roja (F) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
6. Adapte al ancho del material el anillo de ajuste (D) en el eje de retorno (C) y el soporte para etiquetas.
7. Cierre la tapa de le impresora.

5.3 Colocación de la cinta de transferencia

¡NOTA!

Debido a que el fino recubrimiento del cabezal térmico de impresión o de otro componente electrónico pueden verse dañados debido a la descarga electrostática, la cinta de transferencia debe ser antiestática. El empleo de material inadecuado puede conducir a fallos de funcionamiento de la impresora y provocará la cancelación de la garantía.

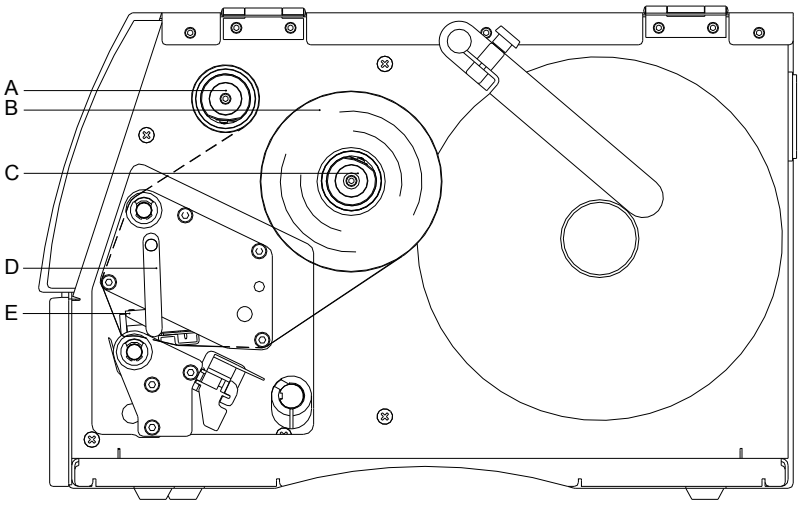


Figura 11

¡NOTA!

Debido a que el fino recubrimiento del cabezal térmico de impresión o de otro componente electrónico pueden verse dañados debido a la descarga electrostática, la cinta de transferencia debe ser antiestática. El empleo de material inadecuado puede conducir a fallos de funcionamiento de la impresora y provocará la cancelación de la garantía.

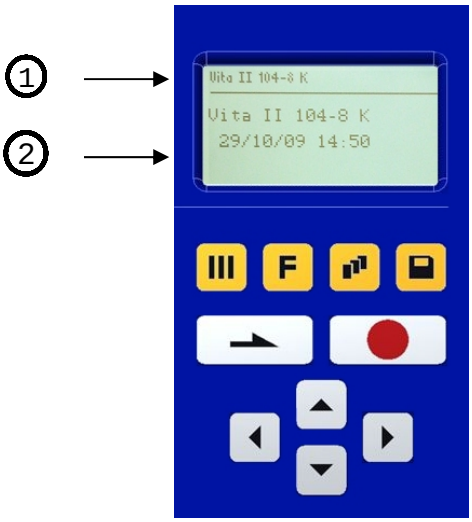
¡NOTA!

Antes de colocar una nueva cinta de transferencia, le recomendamos limpiar el cabezal de impresión con el limpiador de cabezal y de rodillos (97.20.002). Deben seguirse las instrucciones de manipulación para la utilización de alcohol isopropílico (IPA). En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuagar bien con agua corriente. Si persiste la irritación, acuda a un médico. Asegúrese de que el lugar esté bien ventilado.

1. Levante la tapa de la impresora.
2. Gire la palanca roja (D) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (E).
3. Deslize el rollo de cinta de transferencia (D) con bobinado hacia el exterior en el rollo de bobinado (E).
4. Coloque un canuto de cartón vacío de cinta de transferencia en el rollo de bobinado (A) y dirigir la cinta por debajo del cabezal (E).
5. Fije la cinta en el rollo de bobinado (A), por medio de cinta adhesiva enrollada en el sentido de la rotación del rollo. Durante este proceso debe tenerse en cuenta que la dirección de rotación del enrollador de la cinta de transferencia transcurra en sentido contrario a las agujas del reloj.
6. Para cerrar el cabezal de impresión (E), gire la palanca roja (D) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
7. Cierre la tapa de le impresora.

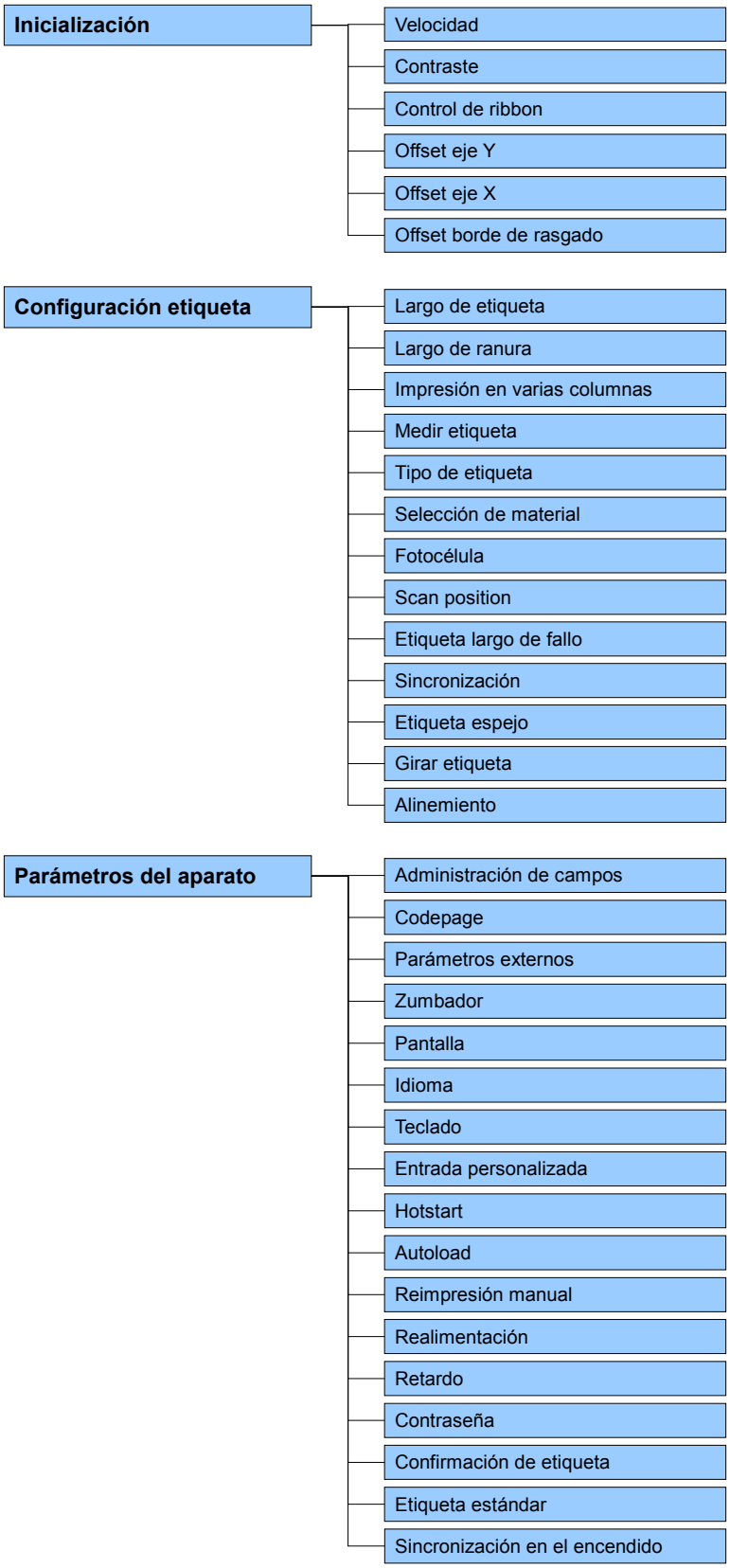
6 Menú funciones

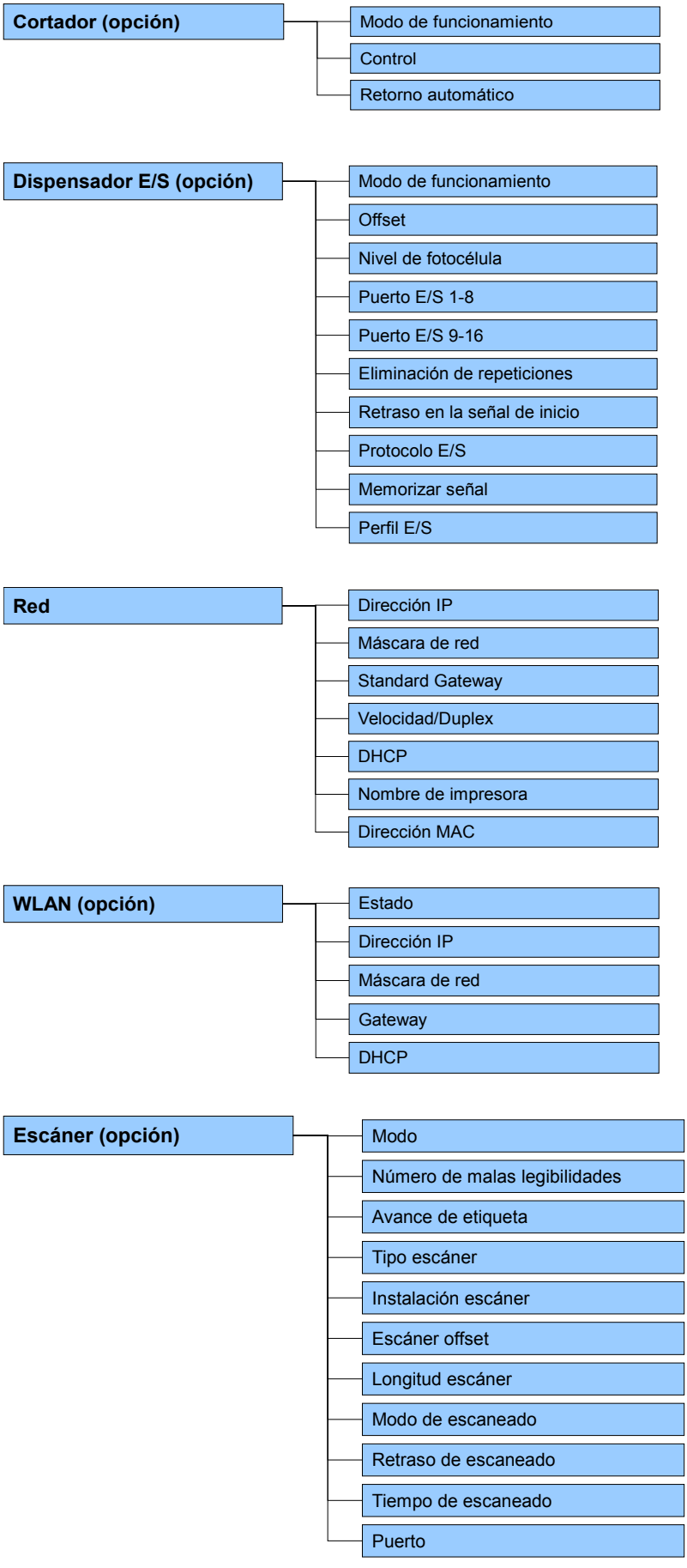
6.1 Panel de Control

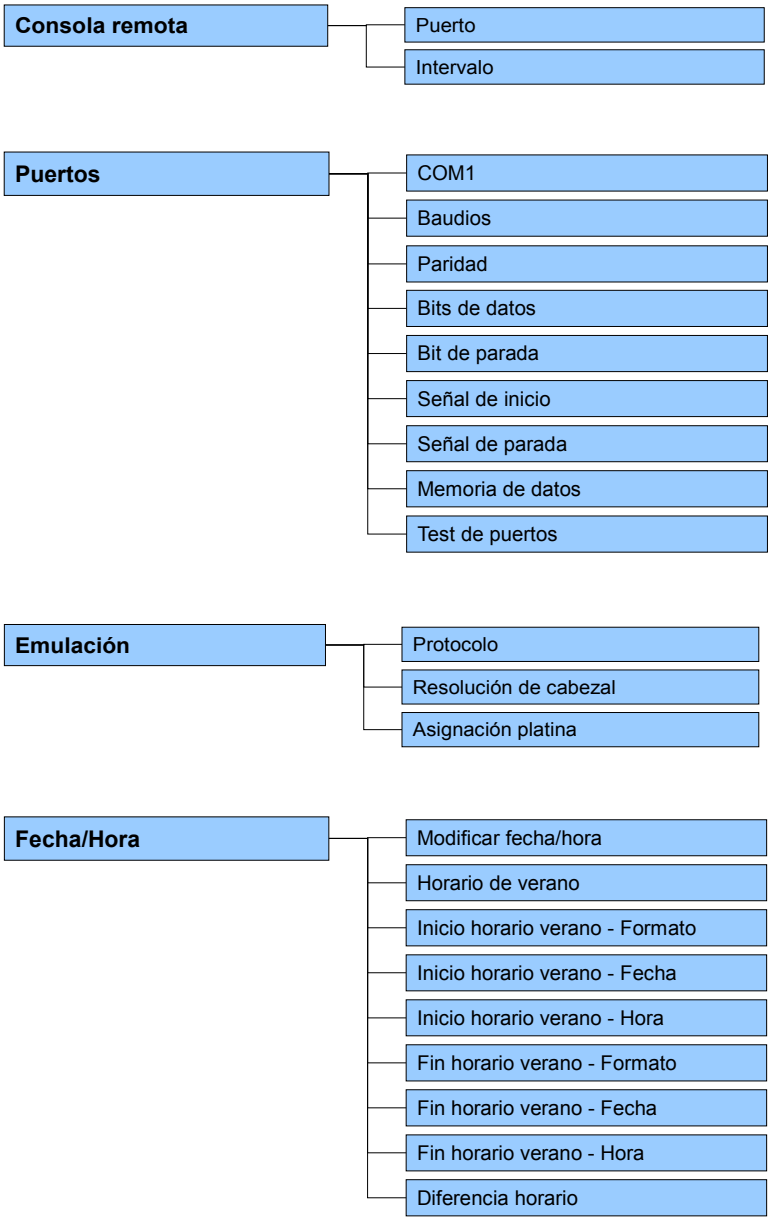


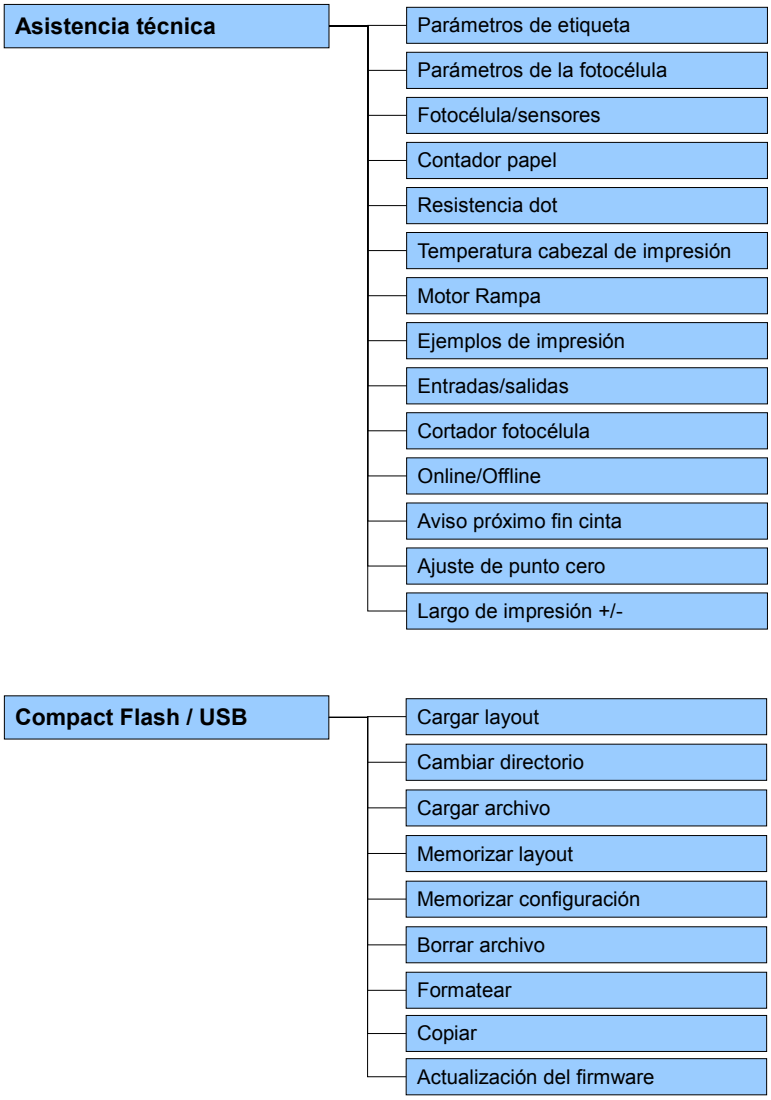
1	La primera linea del display gráfico muestra el tipo de impresora.
2	La pantalla gráfica muestra la información sobre el estado actual de la impresora y las órdenes de impresión, informe de errores y muestra la configuración de la impresora en los menús.
III	Volver en el menú principal. Iniciar una prueba de impresión. Borrar un trabajo de impresión interrumpido.
F	Acceder al menú funciones. En el menú funciones, volver al punto anteior del menú.
	Cambiar al menú cantidad. Con las teclas ▲ y ▼ puede modificar la cifra de etiquetas a imprimir.
	Acceder al menú tarjeta Compact Flash.
	En el menú principal, un avance de una etiqueta. En el menú funciones, acceder al siguiente punto del menú.
	Confirmar los ajustes en el menú funciones. Interrumpir un trabajo de impresión en curso y reanudar de nuevo. Con la tecla III borar el trabajo de impresión. No se imprimirá ninguna etiqueta más del trabajo de impresión.
◀	Cambiar al punto anterior del menú en el caso de que exista. Con las teclas ▲ y ▼ pueden modificarse los valores.
▶	Acceder al siguiente punto del menú. Con las teclas ▲ y ▼ pueden modificarse los valores.
▲	Aumentar los valores.
▼	Disminuer los valores.

6.2 Estructura de las funciones




Cortador (opción)
Modo de funcionamiento
Control
Retorno automático
Dispensador E/S (opción)
Modo de funcionamiento
Offset
Nivel de fotocélula
Puerto E/S 1-8
Puerto E/S 9-16
Eliminación de repeticiones
Retraso en la señal de inicio
Protocolo E/S
Memorizar señal
Perfil E/S
Red
Dirección IP
Máscara de red
Standard Gateway
Velocidad/Duplex
DHCP
Nombre de impresora
Dirección MAC
WLAN (opción)
Estado
Dirección IP
Máscara de red
Gateway
DHCP
Escáner (opción)
Modo
Número de malas legibilidades
Avance de etiqueta
Tipo escáner
Instalación escáner
Escáner offset
Longitud escáner
Modo de escaneado
Retraso de escaneado
Tiempo de escaneado
Puerto


Consola remota
Puerto
Intervalo
Puertos
COM1
Baudios
Paridad
Bits de datos
Bit de parada
Señal de inicio
Señal de parada
Memoria de datos
Test de puertos
Emulación
Protocolo
Resolución de cabezal
Asignación platina
Fecha/Hora
Modificar fecha/hora
Horario de verano
Inicio horario verano - Formato
Inicio horario verano - Fecha
Inicio horario verano - Hora
Fin horario verano - Formato
Fin horario verano - Fecha
Fin horario verano - Hora
Diferencia horario


Asistencia técnica
Parámetros de etiqueta
Parámetros de la fotocélula
Fotocélula/sensores
Contador papel
Resistencia dot
Temperatura cabezal de impresión
Motor Rampa
Ejemplos de impresión
Entradas/salidas
Cortador fotocélula
Online/Offline
Aviso próximo fin cinta
Ajuste de punto cero
Largo de impresión +/-
Compact Flash / USB
Cargar layout
Cambiar directorio
Cargar archivo
Memorizar layout
Memorizar configuración
Borrar archivo
Formatear
Copiar
Actualización del firmware

6.3 Inicialización de impresión

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú *Inicialización de impresión*.

Velocidad

Indicación de la velocidad de impresión en mm/s (véase capítulo Datos Técnicos, página 13). La velocidad de impresión puede determinarse para cada nueva orden de impresión.
El ajuste de la velocidad de impresión afecta también al test de impresión.

Contraste

Indica el valor de ajuste de la intensidad de impresión cuando se emplean diferentes materiales, velocidades de impresión o contenidos.
Valores posibles: 10% … 200%.
Anchura de paso: Pasos de 10%

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Control de ribbon

Se comprueba si la cinta de transferencia ha llegado al final, y que la cinta de transferencia no se haya roto en el eje de bobinado.
Off: El control de la cinta de transferencia está desactivado, es decir, que la impresora continúa funcionando sin dar avisos de error.
On: El control de la cinta de transferencia está activado, esto es, el trabajo de impresión se verá interrumpido, y se mostrará un aviso de error en la pantalla.
sensibilidad alta: La impresora reacciona inmediatamente al final de la cinta de transferencia.
sensibilidad baja: La impresora reacciona aproximadamente tres veces más lento en el final de la cinta de transferencia.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Offset eje Y

Indica el desplazamiento del punto cero en mm.
Desplaza toda la impresión en la dirección de avance del papel. Con valores positivos la impresión comienza más tarde.
Valores posibles: −30.0 … +90.0.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Offset eje X

Deplazamiento de la impresión en sentido transversal a la dirección del papel.
El desplazamiento solo es posible hacia los bordes de la zona de impresión y está limitado al ancho de la línea focal del cabezal.
Valores posibles: −90.0 … +90.0.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Borde de rasgado

Indica el valor de la distancia de desplazamiento de la etiqueta hacia adelante en el proceso de impresión, y, al proceder a imprimir una nueva etiqueta, la etiqueta ya impresa se desplazará de nuevo hacia atrás, hasta el inicio de la etiqueta a imprimir. De este modo, tras finalizar un trabajo de impresión, pueden arrancarse las etiquetas sin que en el rasgado se estropee ninguna de ellas.
Valor estándar: 12 mm.
Valores posibles: 0 … 50.0 mm.

6.4 Configuración etiqueta

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla → hasta avanzar al menú *Configuración etiqueta*.

Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

Largo de etiqueta

Indicación del largo de etiqueta en mm
(véase capítulo Datos Técnicos, página 13).

Largo de ranura

Indicación de la distancia entre dos etiquetas en mm
(no válido para etiquetas continuas).
Valor mínimo: 1 mm.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Impresión en varias columnas

Introduce el ancho de una etiqueta así como cuántas etiquetas una al lado de la otra hay en el material de etiquetas (véase capítulo 11.1, página 85).

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Medir etiqueta

Pulse la tecla ●, para iniciar el proceso de medición. La impresora parará automáticamente tras finalizar el procedimiento de medición.
Tras ello se mostrarán los valores preestablecidos, que quedarán grabados.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Tipo etiqueta

Por defecto están seleccionadas las etiquetas adhesivas. Pulse la tecla ▲, para seleccionar las etiquetas sin fin. Si ha seleccionado en el punto del menú largo etiqueta/ranura un valor, este valor se sumará al del largo de la etiqueta.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Selección de material

Selecciona respectivamente el material de etiqueta y de cinta de transferencia.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Fotocélula

Selección de la fotocélula empleada.
Se dispone de las siguientes opciones: fotocélula con transmisión normal, fotocélula con reflexión normal, fotocélula con transmisión inversa, fotocélula con reflexión inversa y fotocélula ultrasónica (opción)
(véaste capítulo 11.5 Fotocélula, página 92).

Scan position (SP)

Se puede insertar el largo porcentual de una etiqueta, conforme al cual se buscará el final de la etiqueta. Aquí se pueden sortear las marcas existentes en la etiqueta.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Fallo de largo de etiqueta

Señala tras cuántos mm., en caso de que ocurra un error, se mostrará en pantalla un aviso de error.
Valores posibles:1 mm … 999 mm.

Sincronización

On: Si faltara una etiqueta en el material de soporte, se mostrará un aviso de error en pantalla.
Off: Si faltan etiquetas esto se ignorará, o sea, que se imprimirá en la ranura.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Etiqueta espejo

El eje de volteo se encuentra en el centro de la etiqueta. Si el ancho de la etiqueta no ha sido transmitido al impresora, se utiliza la etiqueta predefinida, es decir, el ancho del cabezal de la impresión. Por este motivo deberá asegurarse de que la etiqueta sea tan ancha como el cabezal de impresión. De otro modo se podrían dar problemas al llevar a cabo el encuadramiento.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Girar etiqueta

La etiqueta se imprimirá de forma estándar con un giro. Si se activa esta función, la etiqueta se girará 180° y se imprimirá en el sentido de la lectura.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Alineamiento

El alineamiento de la etiqueta se realiza después del giro/volteo, es decir el alineamiento es independiente del giro y el volteo.
Izquierda: La etiqueta se ajustará al margen izquierdo del cabezal de impresión.
Centro: La etiqueta se ajustará al punto medio del cabezal de impresión (centrado).
Derecha: La etiqueta se ajustará al margen izquierdo del cabezal de impresión.

6.5 Parámetros del aparato

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla → hasta avanzar al menú *Parámetros del aparato*.

Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

Administración de campos

Off: La memoria de la impresora se anula por completo.
Grabar gráfico: Un gráfico o una fuente True Type se enviarán respectivamente sólo una vez al impresora, y quedarán almacenados en la memoria interna de la impresora. En las siguientes órdenes de impresión sólo se transmitirán los datos modificados a la impresora. La ventaja aquí es el ahorro de tiempo en la transmisión de los gráficos. Los datos gráficos generados por la propia impresora (escritos internos, códigos de barras...) sólo se generan si son modificados. Aquí se ahorra tiempo de generación.
Borrar gráfico: Los gráficos o fuentes True Type grabados en la memoria interna de la impresora se borrarán, pero el resto de los campos no.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Codepage

Muestra la fuente empleada por la impresora. Tiene la posibilidad de seleccionar los siguientes:

Codepage 1252 lenguajes de la Europa occidental (antes ANSI)

Codepage 437 alfabeto inglés

Codepage 850 lenguajes de la Europa occidental

Codepage 852 lenguajes eslavo

Codepage 857 alfabeto turco

Codepage 1250 lenguajes de Europa central y oriental

Codepage 1251 alfabeto cirílico

Codepage 1253 alfabeto griego

Codepage 1254 alfabeto turco

Codepage 1257 lenguajes bálticas

WGL4

Le agradecemos que busque las tablas referidas a los códigos arriba mencionados en www.carl-valentin.es/Descargas.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Parámetros externos

On: Existe la posibilidad, de introducir mediante nuestro software de etiquetas parámetros tales como la impresión y el contraste en la impresora. En este caso, los parámetros insertados directamente en la impresora no se tienten en cuenta.
Off: Sólo se tendrán en cuenta los parámetros introducidos directamente en la impresora.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Zumbador

On: Al pulsar una tecla cualquiera se oye una señal acústica.
Off: No se oye ningún sonido.

Pantalla

Regula el contraste en la pantalla.
Valores posibles: 35 … 85.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Idioma

Selección del idioma en el que se mostrará el texto de la pantalla.
Por el momento, tiene la posibilidad de seleccionar alemán, inglés, francés, español, portugués, holandés, italiano, danés, finés, polaco e ruso.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Asignación del teclado

Selección de la asignación de teclas en su teclado.
Por el momento, tiene la posibilidad de optar entre Alemania, Inglaterra, Francia, Grecia, España, Suecia, EEUU e Rusia.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Entrada personalizada

On: Al iniciar la impresión aparece en la pantalla una vez una pregunta acerca de variables personalizadas.
Auto: La pregunta vuelve a aparecer después del final de la impresión. Además se pregunta cuantas copias se quieren imprimir.
Auto no quant: La pregunta vuelve a aparecer después del final de la impresión. Pero se imprime el mismo número de etiquetas que fue definido al inicio de la orden de impresión.
Off: En la pantalla no aparece ninguna pregunta acerca de variables personalizadas. En este caso se imprimirá teniendo en cuenta los valores predeterminados por defecto.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Hotstart

On: Es posible reanudar un trabajo de impresión interrumpido, al conectar de nuevo la impresora.
Off: Tras desconectar la impresora, se borran todos los datos (véase capítulo 11.2 Hotstart, página 86).

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Autoload (carga automática)

On: Una etiqueta que ha sido cargado una vez de la tarjeta Compact Flash puede volver a cargarse automáticamente después de arrancar de nuevo la impresora.
Procedimiento: La etiqueta utilizada se guarda en una tarjeta Compact Flash. La etiqueta se carga e imprime desde la tarjeta Compact Flash. Después de la desconexión y conexión de la impresora se carga automáticamente la etiqueta y puede volver a imprimirse.

Pulse la tecla , para iniciar la impresión. Aquí se insertará la cantidad.

¡NOTA!

Después de la nueva conexión de la impresora se carga siempre la última etiqueta de la tarjeta Compact Flash.

Off: Después de encender de nuevo la impresora debe cargarse la última etiqueta utilizada manualmente desde la tarjeta CF.

¡NOTA!

No es posible una utilización conjunta de las funciones Autoload y Hotstart. Para un funcionamiento correcto de la función Autoload tiene que estar desactivado el Hotstart de la impresora.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Reimpresión manual

Sí: En el caso de que la impresora se encuentre en el Modo stop, debido a, p.ej. un fallo, puede reimprimirse de nuevo la última etiqueta impresa con la ayuda de las teclas ▲ y ▼.
No: Se avanzarán sólo etiquetas vacías.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Realimentación/ Retardo

Realimentación: La realimentación esta optimizada en los modos de dispensado (opcional), cortador (opcional) y rasgado. Ahora, cuando se have un offset, la etiqueta siguiente se “preimprime” siempre y cuando sea posible y por lo tanto la realimentación de la etiqueta no es necesaria y de esta manera se ahorra tiempo.
Retardo: El tiempo de deceleración ajustable está solo disponible y es importante para el modo *Realimentación automática* (véase capítulo 11.3, página 88).

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Contraseña

Con una contraseña se pueden bloquear diversas funciones para el usuario. Existen diversas aplicaciones para las que resulta útil insertar una protección de contraseña (véase capítulo 11.3 Contraseña, página 88).

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

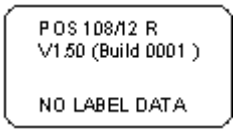
Confirmar cambios en la etiqueta

On (conectada): Una nueva orden de impresión se imprime recién después de la confirmación en el aparato.
Una orden de impresión continua ya activa se continúa imprimiendo hasta que se efectúa la confirmación en el aparato.
Off (apagada): No aparece consulta alguna en la pantalla de direccionamiento.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Etiqueta estándar

On: Si se comienza una orden de impresión sin haberla definido previamente, se imprime por defecto la etiqueta estándar.



Off: Si se comienza una orden de impresión sin haberla definido previamente, aparece un mensaje de error.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Sincronización en el encendido

Off: Hay que ir al menú correspondiente para iniciar la medición.
Medir: Tras conectar la impresora se mide automáticamente la etiqueta.
Avance de etiqueta: Despues de encender la impresora la etiqueta avanza para que la impresión esté ajustada a la etiqueta. Puede que avance una o más etiquetas.

6.6 Red

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla → hasta avanzar al menú *Red*.

Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

Encontrarán más información sobre esta opción en un manual de instrucciones separado.

6.7 Consola remota

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla → hasta avanzar al menú *Consola remota*.

Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

Para mayor información acerca de este punto del menú, contacte por favor con nuestro departamento de ventas.

6.8 Puertos

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla → hasta avanzar al menú *Puertos*.

Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

COM1 / Baud / P / D / S

COM1:
0 - Puerto serie desactivado.
1 - Puerto serie activado.
2 - Puerto serie conectado, y no se producirá ningún aviso de error al producirse un error de transmisión.

Baudios:
Indica cuántos bits se pueden transmitir por segundo.
Valores posibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 y 115200.

P = Paridad:
N - Sin paridad; E - Paridad par (even); O - (Paridad impar (odd).
Debe prestar atención a que los ajustes sean acordes con los efectuados en la impresora.

D = Bit de datos (data bits):
Ajuste de los bit de datos. Valores posibles: 7 ó 8 bits.

S = Bit de parada (stop bits):
Indica los bits de parada entre los bytes.
Valores posibles: 1 ó 2 bits de parada.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Señal Inicio/Parada

SOH: Inicio de transmisión del bloque de datos → Formato Hex 01
ETB: Fin de la transmisión del bloque de datos → Formato Hex 17

Es posible insertar dos tipos diferentes de señal en la impresora: Inicio y final. Normalmente se empleará el ajuste SOH = 01 HEX y ETB = 17 HEX. Sin embargo existen ordenadores anfitriones que no pueden trabajar con este tipo de señal. Por ello es posible regular la señal con SOH = 5E HEX y ETB = 5F HEX.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Memoria de datos

Estándar: Tras el inicio de un trabajo de impresión se archivarán datos en el buffer de la impresora hasta que éste se llene.
Extendida: Durante la ejecución de una trabajo de impresión, los datos se siguen recibiendo y transformando.
Off: Tras el inicio de un trabajo de impresión, la impresora no recibirá más datos.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Test de puertos

Compruebe si se transfieren datos a través del puerto.

Pulse las teclas ▲ y ▼ para seleccionar General (On). Pulse la tecla ● y se imprimirán los datos que se envíen a través del puerto que se desee (COM1, LPT, USB, TCP/IP).

6.9 Emulación

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla → hasta avanzar al menú *Emulación*.

Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

Protocolo

CVPL: Carl Valentin Programming Language
ZPL: Zebra® Programming Language
La modificación entre el protocolo CVPL y el protocolo ZPL II®

Pulse la tecla ● para confirmar la selección.

La impresora realiza un arranque nuevo y las instrucciones ZPL II® son transformadas internamente por la impresora en instrucciones CVPL, y ejecutadas posteriormente por la impresora.

Pulsar la tecla → en el menú protocolo, para llegar al próximo punto de menú.

Resolución de cabezal de impresión

En caso de emulación ZPL II® activa hay que ajustar la resolución del cabezal de impresión del la impresora emulada, p. Ej. 11.8 Dot/mm (= 300 dpi).

¡NOTA!

Si la resolución del cabezal de impresión del la impresora Zebra® se diferencia de la resolución de la impresora Valentin, entonces el tamaño de los objetos no coincide exactamente (p. Ej. textos, graficas).

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Asignación platina

El acceso a las unidades de disco Zebra®
B: Tarjeta Compact Flash
R: RAM Disk (Unidad de disco estándar, sino se ha especificado)

es desviado hacia la unidad de disco Valentín correspondiente
A: Tarjeta Compact Flash
R: RAM Disk

Esto puede ser necesario p. Ej. cuando la capacidad disponible en el RAM Disk (actualmente. 512 KByte) resulta insuficiente, o cuando se descargan Bitmap Fonts hacia la impresora para su almacenaje permanente.

¡NOTA!

Debido a que los Fonts internos de la impresora contenidos en la impresora Zebra® no existen en la impresora Valentin, pueden aparecer leves diferencias en el aspecto de la escritura.

6.10 Fecha & Hora

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla → hasta avanzar al menú *Fecha & Hora*.

Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

Modificación fecha y hora

La fila superior de la pantalla muestra la fecha actual, y la fila inferior muestra la hora actual. Pulse las teclas ◄ y ►, para acceder al campo siguiente. Pulse las teclas ▲ y ▼, para aumentar y/ó disminuir las valores que se muestran.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Horario de verano

On: La impresora se ajusta automáticamente al horario de verano o invierno.
Off: La impresora de verano no se reconoce ni se activa de manera automática.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Inicio del horario de verano - Formato

Seleccionar el formato para insertar la fecha de comienzo del horario de verano. El ejemplo más arriba señalado muestra los ajustes estándar (formato europeo).

DD = Día	WW = Semana	WD = Día de la semana
MM = Mes	YY = Año	next day = se empezará a contar a partir del día siguiente

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Inicio del horario de verano - Fecha

Insertar la fecha en la que debe comenzar el horario de verano. Esta inserción se refiere al formato anteriormente seleccionado.
En el ejemplo más arriba se cambiará al horario de verano de manera automática en el último domingo de marzo (03).

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Inicio del horario de verano - Hora

Insertar la hora para que comience el horario de verano.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Fin del horario de verano - Formato

Seleccionar el formato para insertar el fin del horario de verano. El ejemplo más arriba muestra los valores estándar (formato europeo).

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Fin del horario de verano - Fecha

Definir la fecha en la que debe finalizar el horario de verano. Esta inserción se refiere al formato anteriormente seleccionado.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Fin del horario de verano - Hora

Establecer la hora en la que debe finalizar el horario de verano.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Diferencia horario

Insertar insertarse una diferencia horaria entre horario de invierno / verano en horas y minutos.

6.11 Asistencia técnica

¡NOTA!

Al objeto de que el distribuidor o en su caso el fabricante de la impresora puedan prestarle el servicio de asistencia técnica con rapidez, la impresora cuenta con un menú de asistencia técnica. La información precisa para prestar dicha asistencia, como p.ej., los parámetros seleccionados, puede leerse directamente en el aparato. Más información, como el firmware se muestran en el *Menú Principal*.

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla → hasta avanzar al menú *Asistencia técnica*.

Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

Parámetros de etiqueta

Muestra los parámetros de la etiqueta en voltios.
A: Indicación del valor mínimo.
B: Indicación de la diferencia entre el valor mínimo y el máximo .
C: Indicación del valor del umbral de conmutación. Este valor se determina durante la medición y puede ser modificado.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Ajustes de la fotocélula

Ajuste del nivel de la fotocélula.
En el caso de que surgieran problemas en el posicionamiento o en la medición de las etiquetas, se puede regular el nivel de la fotocélula de etiquetas manualmente. Preste atención al hacerlo a que esté regulado el mayor intervalo posible (sobre las etiquetas >3 V, sobre la ranura <1 V).

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Parámetros de la fotocélula

DLS: Indica el nivel de flujo de luz en la fotocélula en voltios.
RLS: Indica el nivel de reflexión de la fotocélula en voltios.
SLS: Indica el nivel de flujo de luz en la fotocélula dispensado en voltios.
TR: Indica el estatus de la fotocélula de cinta de transferencia (0 ó 1).
H: Indica el valor del cabezal de impresión en la posición 0 ó 1.
0 = Cabezal de impresión abajo
1 = Cabezal de impresión arriba

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Contador papel

D: Muestra el recorrido en metros efectuado hasta ahora por el cabezal de impresión.
G: Muestra el recorrido en metros realizado por el aparato.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Resistencia del cabezal

Para obtener una impresión de calidad, al cambiar el cabezal de impresión debe instalarse el valor en ohmnios indicado en el cabezal.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Temperatura del cabezal de impresión

Muestra la temperatura del cabezal de impresión. La temperatura será normalmente la misma que la temperatura ambiente. Pero si aumenta la temperatura máxima en el cabezal de impresión, el trabajo de impresión en curso se interrumpirá y se mostrará un mensaje de error en la pantalla de la impresora.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Motor Rampa

Esta función será necesaria principalmente cuando la velocidad de impresión sea muy alta, para evitar el desgarro de la cinta de transferencia.
Cuanto más alto esté regulado el valor '++'-más lento acelerará el motor de avance.
Cuanto más bajo esté regulado el valor'− − '-más rápido se frenará el motor avance.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Ejemplos de impresión

Informe de estatus: Imprime todos los parámetros de la impresora, como p.ej. velocidad, etiquetas, cinta de transferencia, etc.
Códigos de barra: Se imprimen todos los códigos de barra disponibles en la impresora.
Fuentes: Imprime todas las fuentes vectoriales y bitmap.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Input

Muestra el nivel de señal 'input'.
0 = Low (bajo)
1 = High (alto)

Port		Function
1	=	Print start
2	=	Cut
3	=	Counter Reset
4	=	External synchronisation of label position
5	=	No function
6	=	No function
7	=	No function
8	=	No function

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Output

Muestra el nivel de señal 'output'.
0 = Low (bajo)
1 = High (alto)

Port		Function
9	=	Error
10	=	Print order active
11	=	Label at dispenser photocell - at dispenser photocell
12	=	Print end
13	=	Ready
14	=	RFID error - option RFID only
15	=	Scanner: bar code not readable - option scanner only
16	=	Transfer ribbon prior warning

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Cortador fotocélula

1 – La impresora está equipada con un cortador.
0 – La impresora no está equipada con un cortador

Cortador Home

1 – El cortador se encuentra en la posición inicial, preparado para iniciar el proceso de corte.
0 – El cortador no se encuentra todavía en la posición inicial. Antes de iniciarse un procedimiento de cortado, primero debe colocarse el cortador en la posición inicial.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Online / Offline

Esta función se activa, por ejemplo, cuando hay que cambiar la cinta de impresión. Se impide el procesamiento de una orden de impresión, no obstante no estar aún listo el aparato. Si la función está activada, puede cambiarse entre el modo online y offline con la tecla . En la pantalla se visualiza el estado respectivo.
Standard: Apagada

Online: Pueden recibirse datos a través de interfaces. Las teclas del teclado están activadas únicamente cuando se cambió al modo offline con la tecla .
Offline: Las teclas del teclado están nuevamente activadas, pero los datos recibidos ya no se procesan. Cuando el aparato está nuevamente en el modo online, también se reciben otra vez nuevas órdenes de impresión.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Aviso próximo de fin de cinta

Una señal de aviso se aparecerá vía control output, antes de que la cinta de transferencia llegue a su fin.

Aviso próximo de diámetro de fin de cinta

Ajuste del preaviso de diámetro (mandril) de la cinta de transferencia. Si en este punto se inserta un valor en mm., al alcanzarse este diámetro (medido en el rollo de la cinta de transferencia), se mostrará una señal a través del control de salida.

Velocidad de impresión reducida (v)

Ajuste de la velocidad de impresión reducida. Ésta puede ajustarse en los límites de la velocidad normal de impresión. Adicionalmente, existen también los ajustes:
−: Sin velocidad de impresión reducida
0: La impresora se detiene con 'fallo de cinta de transferencia' al alcanzar el diámetro de preaviso.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Ajuste de punto cero

Se indica en valores de 1/100 mm.
Después de sustituir el cabezal, si la impresión no puede continuarse en la misma posición en la etiqueta, la diferencia puede ser corregida.

¡NOTA!

El valor de la alineación de punto cero se establece de fábrica. Después de cambiar el cabezal, sólo se le permite al personal de SAT establecer de nuevo este valor.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Largo de impresión +/− Indica la correción de la mascara de impresión en porcentaje. Debido a influencias mecánicas (p.e. tamaño del rollo de etiquetas) la máscara de impresión puede verse aumentada o disminuida en relación a su tamaño original.
Valores posibles: +10.0% … −10.0%

6.12 Menú principal

Encienda la impresora y la pantalla mostrará el menu principal. El menu principal muestra información tal como tipo de impresora, fecha y hora, número de la versión del firmware y el tipo de FPGA.

Esta información se muestra durante un breve período de tiempo, luego vuelve a la primera información.

Pulse la tecla para mostrar la información siguiente en la pantalla.

7 Opciones

7.1 Cortador

¡ATENCIÓN!

Existe peligro de lesiones en las cuchillas del cortador.

⇒ El montaje/desmontaje del cortador debe realizarse únicamente estando la impresora desconectada.

⇒ Operar el cortador solamente cuando esté montado en la impresora.

⇒ No cortar materiales que exceden las especificaciones en cuanto a ancho y espesor.

⇒ Durante el funcionamiento no introducir las manos en la zona de las cuchillas en movimiento.

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla hasta avanzar al menú *Cortador*.

Pulse la tecla, para seleccionar el menú.

¡NOTA!

El menú cortador sólo se mostrará cuando al conectar la impresora esta reconozca la opción *Cortador* con la fotocélula del cortador.

En la fila superior de la pantalla se puede seleccionar el modo de corte deseado. En la fila inferior, regular el offset del cortador (aprox. 20 mm). Pulse la tecla, para acceder cada vez al modo de funcionamiento siguiente.

Modos del cortador

Off:
El trabajo se efectuará sin corte alguno.

Sin retroceso:
En este tipo de funcionamiento se efectúa un corte tras cada etiqueta. La selección de este modo de funcionamiento sólo tiene sentido si en la parte superior de las etiquetas no existe ningún dato a imprimir.

Con retroceso:
En este modo se efectuará asimismo un corte tras cada etiqueta.

Intervalo con corte final:
En este tipo de funcionamiento se efectuará un corte tras un número de etiquetas establecido al inicio de la impresión, además de un corte al final del trabajo de impresión.

Intervalo sin corte final:
En este modo se efectuará un corte tras un número de etiquetas determinado al iniciarse el procedimiento de impresión. Sin embargo, aquí no se efectuará corte alguno al final del trabajo, salvo que el final del intervalo coincida con el final del trabajo de impresión.

Corte final:
En este tipo de funcionamiento sólo se efectuará un corte al final del trabajo de impresión.

Tras seleccionar el modo deseado de funcionamiento del cortador, tiene la posibilidad de seleccionar funciones adicionales pulsando la tecla .

Control

Automátco: Se efectuará un corte tras cada etiqueta impresa.
Externo: El corte se producirá en un I/O externo. Por favor, preste atención a que sólo podrá seleccionar el modo Externo, cuando la impresora disponga de una opción de I/O externo.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Retorno automático

On: La etiqueta retrocede automático después del corte.
Off: La etiqueta retrocede sólo antes de la impresión siguiente.

Corte único

Cuando se encuentre en el menú principal de la impresora, o cuando el trabajo de impresión quede interrumpido, puede efectuar un corte único pulsando la tecla .
El tipo de corte individual que se efectuará dependerá aquí de el modo de cortado seleccionado, del offset y del valor preseleccionado para el doble corte.

7.2 Dispensador E/S

¡NOTA!

Para accionar el modo dispensador, debe estar iniciado un trabajo de impresión, y la impresora debe encontrarse en modo “espera“.

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla hasta avanzar al menú *Dispensador E/S*.

Pulse la tecla, para seleccionar el menú.

En la fila superior de la pantalla se puede seleccionar el modo del dispensador deseado.

Offset

En la fila inferior se puede ajustar el offset del dispensador (aprox. 18 mm).

Pulse la tecla, para acceder cada vez al siguiente modo de funcionamiento.

Modos del dispensador E/S

Off:
El trabajo de impresión se efectuará sin dispensador.

I/O estático:
Se tendrá en cuenta la señal de entrada del dispensador, eso es, se imprimirá mientras exista la señal. Aquí se imprimirán tantas etiquetas como se indicó al iniciar la impresión. El offset instalado no se tendrá en cuenta en este modo de funcionamiento de la impresora.

I/O estático continuo:
Por la descripción véase I/O estático.
El adjetivo continuo significa que se continuará imprimiendo hasta que se introduzcan nuevos datos a través de la interfaz.
El ajuste del offset del dispensador no se tendrá en cuenta en este modo de dispensado.

I/O dinámico:
La señal externa se valorará de un modo dinámico, esto es, cuando la impresora se encuentra en modo de “espera”, se imprimirá una etiqueta con cada cambio de la señal. Tras la impresión se seguirá el offset del dispensador, esto es, es producirá un retroceso.

I/O dinámico continuo:
Por la descripción véase I/O dinaámico.
El adjetivo continuo significa que, mientras se seguirá imprimiendo hasta que se transmitan nuevos datos a través de la interfaz.

Fotocélula:
La impresora será guiada a través de la fotocélula. La impresora imprimirá automáticamente una etiqueta, cuando el operario retire una etiqueta del borde de rasgado. El trabajo de impresión finalizará cuando se alcance la cifra señalada en un principio.

Fotocélula continua:
Por la descripción véase fotocélula.
El adjetivo continuo significa que se imprimirá hasta que se introduzcan nuevos datos en la interfaz.

Parámetros adicionales del dispensador E/S

Tras seleccionar el modo de funcionamiento, tiene la posibilidad de seleccionar parámetros complementarios pulsando la tecla →.

Fotocélula dispensador E/S

Primer valor = Indica el valor actual del nivel de la fotocélula. Este valor es para propósitos de comprobación y no puede modificarse.

Segundo valor = Indica si se localiza una etiqueta (Valor = 1) o ninguna etiqueta (Valor = 0). Este valor es para propósitos de comprobación si el valor de ajuste lleva a un correcto reconocimiento de la etiqueta.

Tercer valor = Indica el umbral de conmutación (Estándar: 1.2).

Cuarto valor = Potencia de transmisión del sensor de etiquetas [1…255].
Dependiendo del material de la etiqueta (color) el nivel del sensor puede adaptarse de manera que permite un reconcimiento seguro de la etiqueta.
Valor por defecto: 80

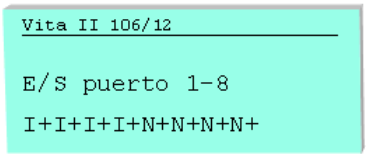
¡NOTA!

La variación de este valor sólo se tendrá en cuenta en el funcionamiento en modo *Fotocélula* o *Fotocélula continua*.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente parámetro.

E/S puerto 1-8 y E/S puerto 9-16

Definición de las funciones de puerto:
Dos señales muestran el valor actual de cada puerto.



Puerto 1 2 3 4 5 6 7 8

(por razones de espacio, no se indica el número de puerto)

El primer simbolo especifica lo siguiente:

I = El puerto opera como entrada
O = El puerto opera como salida
N = El puerto no tiene función (no ha sido definida)

Estos ajusten no pueden modificarse.

El segundo símbolo especifica lo siguiente:

+ = El nivel activo de la señal es 'high' (1)
− = El nivel activo de la señal es 'low' (0)
x = El puerto está desactivado
& = Se ejecuta la función a cada cambio del nivel de señal.
s = El estado puede ser influenciado* por el Puerto.
La función interna de la impresora está desactivada.

La modificación del nivel de señal sólo será tenida en cuenta en los modos de funcionamiento I/O estático, I/O dinámico, I/O estático continuo y I/O dinámico continuo.

* en combinación con Netstar PLUS

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente parámetro.

Eliminación de repeticiones

Indicación del tiempo de eliminacióin señales espúreas producidas por el relé de activación (debouncing) de la entrada del dispensador en un entorno.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente parámetro.

Retraso en la señal de inicio

Indicación del tiempo en segundos para retrasar el inicio de la impresión. Valores posibles: 0.00 … 9.99.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente parámetro.

Protocole E/S

Selección de la interfaz a través de las modificaciones de las señales de entrada (E/S) enviadas.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente parámetro.

Memorizar señal

On: La señal de comienzo para la siguiente etiqueta puede haberse mandado durante la impresión de la etiqueta en curso. La señal queda registrada en la impresora. La impresora empieza a imprimir la siguiente etiqueta inmediatamente después de haber terminado la que ya estaba imprimiendo. De esta manera se ahorra tiempo y se mejora el funcionamiento.
Off: La señal de comienzo para la siguiente etiqueta sólo puede ejecutarse si la etiqueta en curso de impresión ha terminado de imprimirse y la impresora está de nuevo en estado de 'espera' (establecido en la salida como un 'preparado'). Si la señal de inicio ha sido ejecutada antes de que la impresora haya terminado de imprimir la etiqueta en curso, esta será ignorada.

Pulse la tecla →, para acceder al siguiente parámetro.

Perfil E/S

Selección de las configuraciones existentes *Std_Label* (ajuste de fábrica) o *StdFileSetLabel*.

Lista de funciones depositadas - Std_Label

1	Inicio de impresión y sección (entrada)
2	Sin función
3	Reiniciar numerador (entrada)
4	Sin función
5	Confirmación error (entrada)
6	Sin función
7	Sin función
8	Sin función
9	Fallo (salida)
10	Orden de impresión activa (salida)
11	Fotocélula dispensador: Etiqueta disponible en la fotocélula dispensador (salida)
12	Imprimiendo (salida)
13	Listo (salida)
14	Solo con la opción RFID: Fallo RFID (salida)
15	Solo con la opción escáner: Código de barras ilegible (salida)
16	Advertencia final cinta de transferencia (salida)

Lista de funciones depositadas - StdFileSetLabel

1	Inicio de impresión y sección (entrada)
2	Confirmación error (entrada)
3	Número del fichero a cargar Bit 0 (entrada)
4	Número del fichero a cargar Bit 1 (entrada)
5	Número del fichero a cargar Bit 2 (entrada)
6	Número del fichero a cargar Bit 3 (entrada)
7	Número del fichero a cargar Bit 4 (entrada)
8	Número del fichero a cargar Bit 5 (entrada)
9	Fallo (salida)
10	Orden de impresión activa (salida)
11	Fotocélula dispensador: Etiqueta disponible en la fotocélula dispensador (salida)
12	Imprimiendo (salida)
13	Listo (salida)
14	Solo con la opción RFID: Fallo RFID (salida)
15	Solo con la opción escáner: Código de barras ilegible (salida)
16	Advertencia final cinta de transferencia (salida)

7.3 WLAN

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla hasta avanzar al menú *WLAN*.

Pulse la tecla, para seleccionar el menú.

El menu WLAN solo puede seleccionarse si hay una tarjeta WLAN reconocida cuando se enciende la impresora.

Encontrarán más información sobre esta opción en un manual de instrucciones aparte.

7.4 Escáner

Tras conectar la impresora aparece el menú principal

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla → hasta avanzar al menú *Escáner*.

Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

Modo

0 Off

1 Modo 1 (comparación de archivos), esto es, que los datos de código de barras leídos por el escáner se van a comparar con los datos impresos.

2 Modo 2 (prueba de legilibilidad), esto es, se comprobará tan sólo si los códigos de barras impresos son legibles por el escáner.

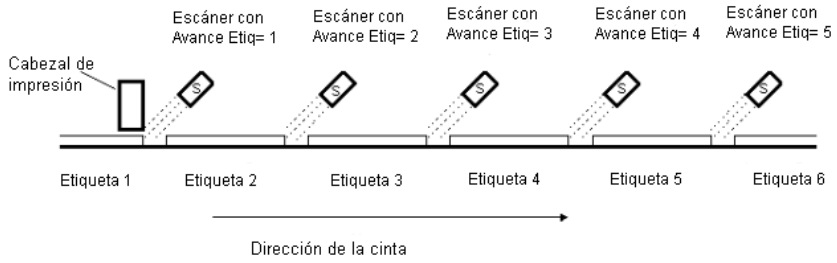
3 Modo 3 (comprobar legibilidad, gráfico), p.e. sólo se comprueba que el escáner pueda leer los códigos de barras impresos. Este modo se usa si el código de barras es un gráfico (p.e. imprimiendo desde un controlador de impresora). En este caso, la impresora no puede reconocer que un código de barras ha sido situado en la etiqueta.

NoRd = Número de malas legibilidades

Aquí puede regularse la cantidad de malas lecturas requeridas para que tenga lugar un aviso de error en la impresora.
Valores posibles: 0 … 9
1 = La impresora se parará y emitirá un aviso de error, cuando una etiqueta no se pueda leer por el escáner.
0 = La impresora no se para en caso de lectura errónea, simplemente aparece un mensaje de advertencia en la pantalla.

VEtik = Avance de etiqueta

Como el escáner en muchas ocasiones no está colocado directamente en el cabezal de impresión, es posible, mediante este parámetro, establecer un avance de 1 a 5 etiquetas. El gráfico a continuación explica el significado de este parámetro:



Pulse la tecla →, para acceder al siguiente punto del menú.

Tipo escáner

En este punto puede seleccionar el tipo de escáner.Dispone usted por ahora de la posibilidad de escoger entre dos modelos distintos.
Para mayor información póngase por favor en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Instalación escáner

Con la ayuda de este punto del menú se puede posicionar el escáner. Con anterioridad a ello el escáner debe estar cerrado,en la ventana 'tipo de escáner' debe estar seleccionado el correspondiente escáner, y en la ventana 'parámetros del interfaz' debe estar conectada la interfaz y los parámetros de la interfaz deben estar correctamente regulados.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Escáner offset

Muestra el valor del avance de la etiqueta, de modo que el escáner pueda leer los datos existentes en la etiqueta.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Longitud escáner

Si este parámetro se ajusta a 0 (AUTO), la posición de encendido y apagado del escáner se calcula mediante la posición y altura del código de barras sobre la etiqueta.
Si el parámetro Longitud de Lectura no es 0, entonces define la longitud del sector que se va a escanear. El comienzo del sector de escaneo se ajusta entonces mediante el parámetro Offset de Escaneo. El siguiente dibujo muestra el significado del parámetro.

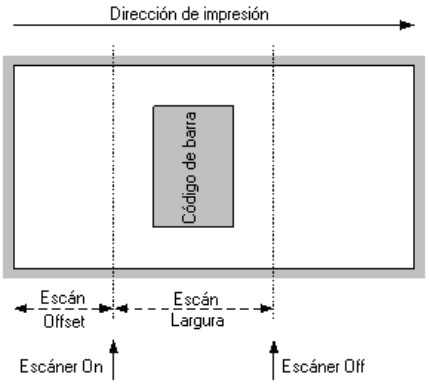


Figura 12

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Modo de escaneado

Con este parámetro puede ajustarse en qué momento debe realizarse el escaneado del código de barras. Durante la impresión o después de la impresión.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Retraso de escaneado

En el modo de escaneado „Después de la impresión" se conecta el escáner después de que ha sido imprimida la etiqueta. Con este valor se fija el tiempo entre la impresión de la etiqueta y la conexión del escáner.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Tiempo de escaneado

En el modo „Después de la impresión", con este valor se fija el periodo de tiempo disponible para el escaneado de la etiqueta.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Puerto

Para poder emplear un escáner, el puerto COM2 debe estar regulado en 1.

Para más información, remítase al libro de instrucciones específico.

8 Tarjeta Compact Flash / Memoria USB

8.1 Información General

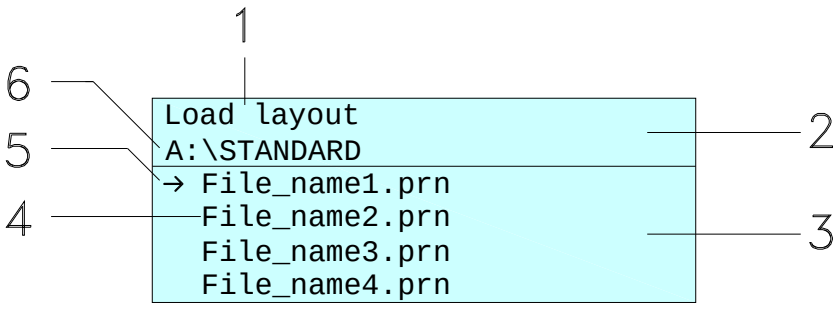
En la parte posterior de la impresora de etiquetas hay una ranura para la tarjeta Compact Flash y un puerto USB dónde se puede conectar una memoria USB.

El menú de almacenamiento masivo (menú de la memoria) permite el acceso a las tarjetas CF o memorias USB que se hayan conectado a la impresora. Entre las opciones del menú se encuentran las de cargar y guardar etiquetas, borrar archivos o directorios, copiar archivos o directorios o formatear.

¡NOTA!

Se recomienda que se haga una copia de seguridad de los datos más importantes, por si se diera el caso de un error de funcionamiento de la memoria. Puede emplearse para ello cualquier lector de tarjetas CF para PC.

8.2 Estructura de la pantalla



1 = Función activa
2 = Cabecera de dos líneas
3 = Selección de archivos
4 = Nombres de archivos/directorios
5 = Archivo seleccionado (cursor)
6 = Ruta (Unidad :\directorio)

La cabecera de dos líneas (2) contiene el nombre de la función activa (1) y la ruta (6).

La selección de archivos de cuatro líneas indica la lista de archivos/directorios. La primera entrada (marcada con una flecha) es la seleccionada. Todas las acciones se refieren a este archivo/directorio.

¡NOTA!

Están disponibles tres unidades.
A:\ indica la tarjeta Compact Flash.
(sólo se puede poner una memoria)
U:\ indica la memoria USB.
R:\ indica la RAM (Emulación ZPL).

8.3 Navegación

El menú de funciones se opera con las teclas que hay en la unidad de control o mediante un teclado externo USB.

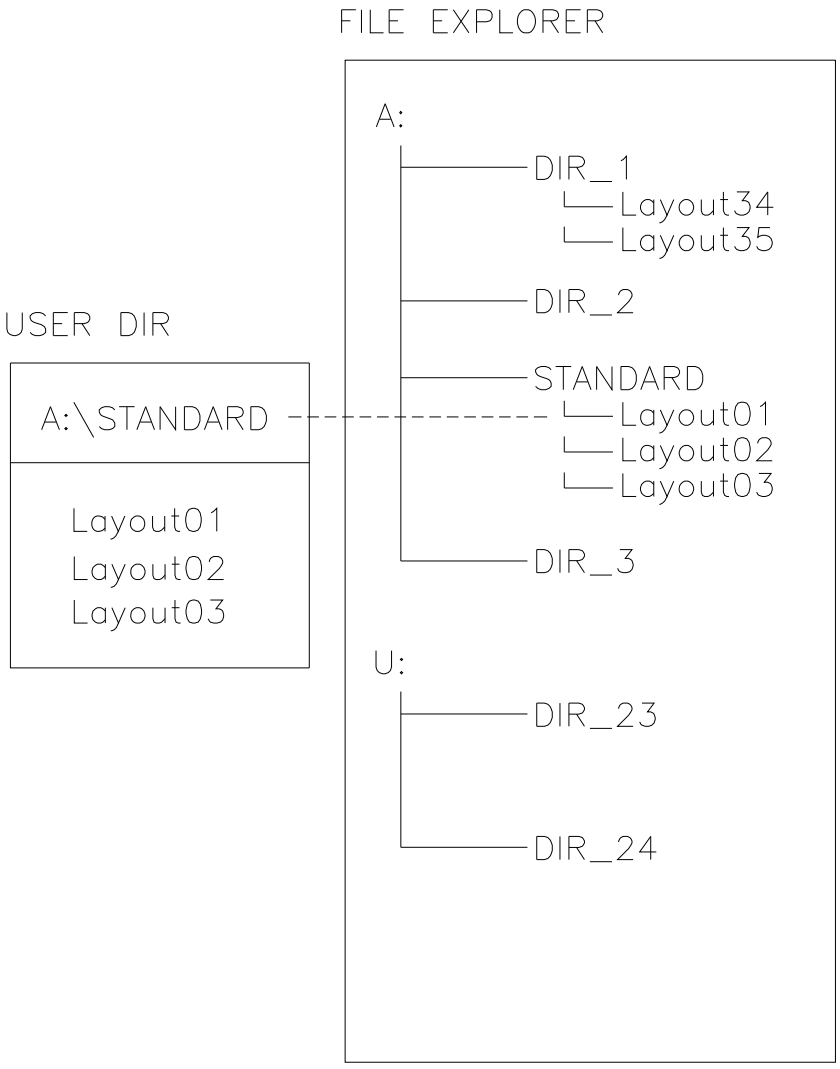
III	Esc	Vuelve al menu anterior.
F	F2	Función *Cargar diseño*: Cambia al explorador de archivos. File Eplorer (Explorador de archivos): Cambia al menu contextual.
	F7	Selecciona un archivo/directorio si existen ambas opciones.
	F6	Menú principal: Acceso al menu de la memoria. File Explorer (Explorador de archivos): Crea un archivo nuevo.
	↵	Activa la función seleccionada en el archivo/directorio activo.
◀	←	Pasa al directorio subordinado.
▶	→	Pasa al directorio seleccionado.
▲	↑	Sube al directorio superior.
▼	↓	Baja al directorio inferior.

8.4 Directorio definido por el usuario

¡NOTA!

Define el directorio del usuario:

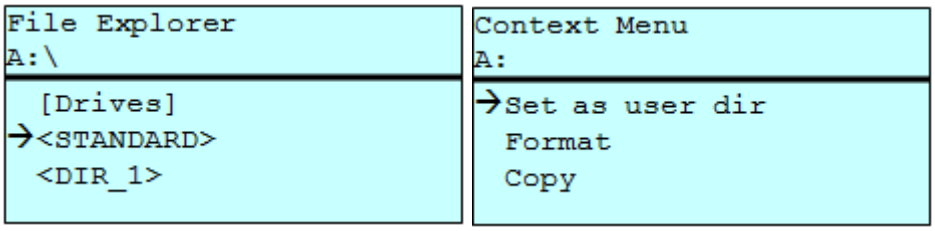
- antes de usar y/o navegar por el menu de la memoria.
- si el formateo de la tarjeta CF se ha hecho en un PC y por tanto el directorio STANDARD no se ha creado automaticamente.



El directorio del usuario es el directorio raíz en el cual el usuario graba los archivos usados frecuentemente. El uso de los directorios de usuario permite el acceso rápido y directo a los archivos guardados en ese directorio. La definición de un directorio de usuario ahorra una larga búsqueda del archivo a ser impreso.

Pulse la tecla para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla F para acceder al explorador de archivos.



Pulse las teclas , , , para seleccionar el directorio.

Pulse la tecla F para ver todas las funciones disponibles.

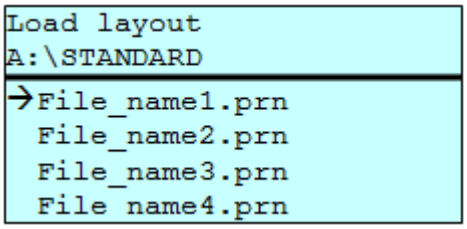
Seleccione la función *Directorio de usuario* y pulse la tecla para confirmar la selección.

Pulse la tecla para que la impresora vuelva al menú principal.

Cuando vuelva a iniciar el menú de la memoria se mostrará el directorio seleccionado como directorio de usuario.

8.5 Cargar diseño

Carga una etiqueta del directorio definido por el usuario. Esta función permite un rápido acceso a la etiqueta deseada porque se muestran solo las etiquetas y se ocultan los directorios.



Pulse la tecla para acceder al menú de la memoria.

Pulse las teclas , , , para seleccionar el layout que van a imprimirse.

Pulse la tecla para confirmar la selección.

La impresora muestra automáticamente la ventana para elegir el número de copias que se desean imprimir.

Seleccione el número de copias que van a imprimirse.

Pulse la tecla para comenzar la impresión.

¡NOTA!

El directorio NO PUEDE cambiarse aquí. Un cambio en el directorio DEBE hacerse en el explorador de archivos con la función *Cambiar directorio*.

8.6 Explorador de Archivos

El Explorador de Archivos es el gestor de archivos del sistema de impresión. El Explorador de Archivos proporciona las funciones principales para que el usuario acceda al menú de la memoria.

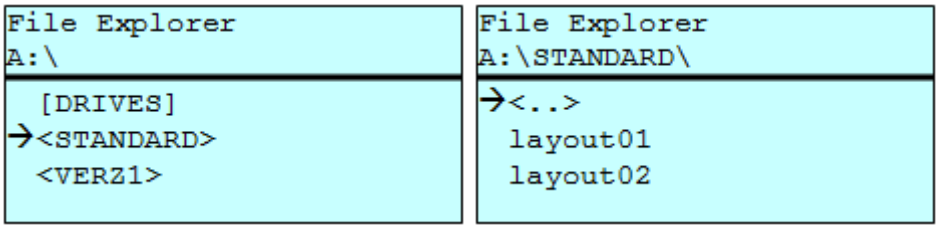
En el directorio de usuario, pulse la tecla F para acceder al Explorador de Archivos.

Están disponibles las siguientes opciones:

- Cambiar directorio y/o unidad
- Cargar diseño
- Memorizar étiqueta y/o configuración
- Borrar archivo(s)
- Formatear la tarjeta CF
- Copiar archivo(s)

Cambiar unidad y/o directorio

Selecciona la unidad o el directorio en que se guardan los archivos.



Pulse la tecla para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla F para acceder al explorador de archivos.

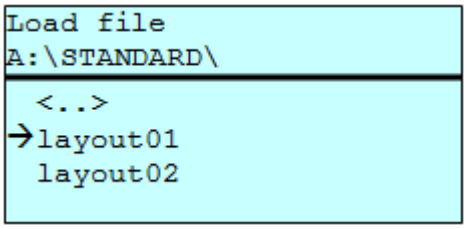
Pulse las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para seleccionar el directorio.

Pulse la tecla para confirmar la selección.

Se muestra el directorio seleccionado.

Cargar archivo

Carga un archivo. Este puede ser una configuración, una etiqueta guardada anteriormente, etc.



Pulse la tecla para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla F para acceder al explorador de archivos.

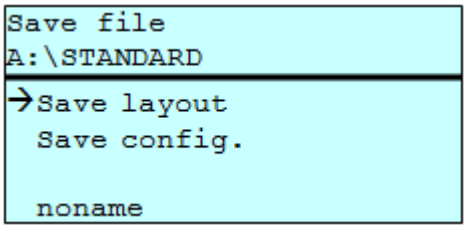
Pulse las teclas ▲ y ▼ para seleccionar el archivo.

Pulse la tecla ● para cargar el archivo seleccionado.

Si el archivo seleccionado es una etiqueta, entonces puede introducir inmediatamente el número de copias a imprimir.

Memorizar étiqueta

Guarda la etiqueta en memoria bajo el nombre seleccionado.



Pulse la tecla para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla F para acceder al explorador de archivos

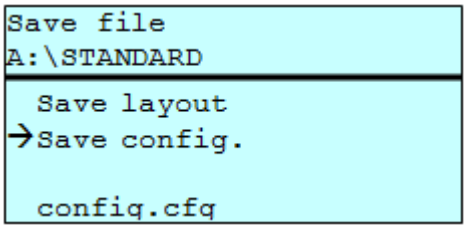
Pulse la tecla para cambiar al menú *Memorizar fichero*.

Seleccione la función *Memorizar diseño* y confirme la selección con la tecla ●.

Si está conectado un teclado USB puede asignarse un nuevo nombre de archivo para *Sin nombre.*

Memorizar configuración

Guarda la configuración completa y actual de la impresora bajo el nombre seleccionado.



Pulse la tecla para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla F para acceder al explorador de archivos.

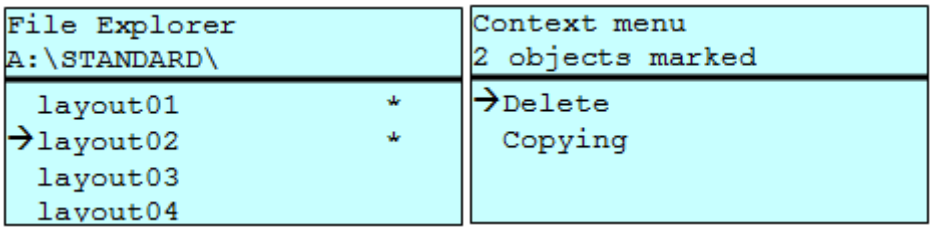
Pulse la tecla para cambiar al menú *Memorizar fichero*.

Seleccione la función *Memorizar configuración* y confirme la selección con la tecla .

Si está conectado un teclado USB puede asignarse un nuevo nombre de archivo para *config.cfg.*

Borrar archivo(s)

Borra uno o más archivos y/o directorios de manera irrevocable. Con el borrado de un directorio, todos los archivos y subdirectorios contenidos en el mismo también serán eliminados.



Pulse la tecla para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla F para acceder al explorador de archivos.

Pulse las teclas y para seleccionar el archivo.

Pulse la tecla para marcar los archivos que vaya a borrar. Las entradas seleccionadas se marcarán con un *. Repita este procedimiento hasta que todos los archivos y/o directorios que se deseen borrar estén seleccionados.

Pulse la tecla F para acceder al menú contextual.

Seleccione la función *Borrar* y confirme la selección con la tecla .

¡NOTA!

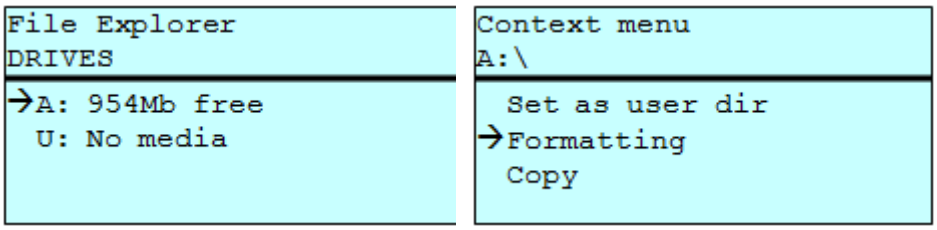
¡El proceso de borrado es irreversible!

Formateado

Formatea irrevocablemente la tarjeta de memoria.

¡NOTA!

¡Las memorias USB no pueden formatearse en el módulo!



Pulse la tecla para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla F para acceder al explorador de archivos.

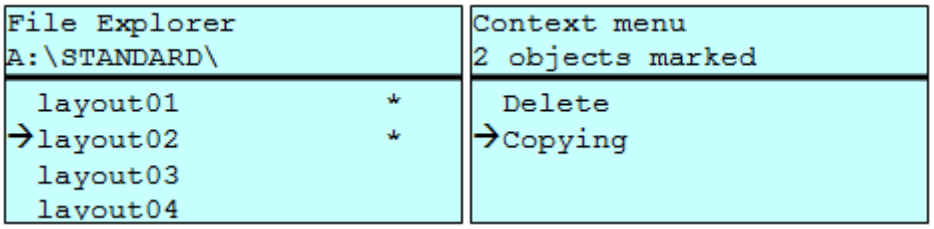
Seleccione la unidad que va a formatear con las teclas del cursor.

Pulse la tecla F para acceder al menú contextual.

Seleccione la función *Formateado* y confirme la selección con la tecla .

Copiar

Crea un duplicado del archivo original y/o del directorio original para hacer cambios independientemente del original.



Pulse la tecla para acceder al menú de la memoria.

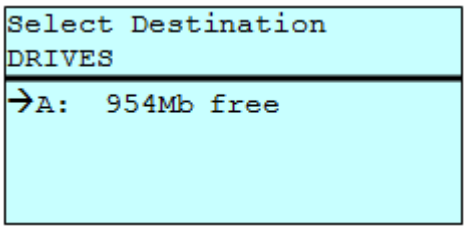
Pulse la tecla F para acceder al explorador de archivos.

Pulse las teclas y para seleccionar el archivo.

Pulse la tecla para marcar los archivos que vaya a copiar. Las entradas seleccionadas se marcarán con un *. Repita este procedimiento hasta que todos los archivos y/o directorios que se deseen copiar estén seleccionados.

Pulse la tecla F para acceder al menú contextual.

Seleccione la función *Copiar* y confirme la selección con la tecla .



Seleccione el directorio dónde vayan a copiarse los archivos o directorios con las teclas del cursor y confirme la selección con la tecla .

8.7 Actualización del firmware

Desde la versión del firmware 1.58 es posible hacer una actualización del firmware a través del menú de la memoria. Pueden emplearse para esta tarea tanto la CF como la memoria USB.

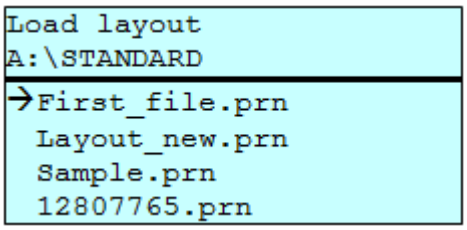
Procedimiento

Hay que crear un directorio en la tarjeta CF o la memoria USB donde se vayan a almacenar los archivos necesarios para la actualización (firmware.prn, data.prn). Mediante la función *Cargar Archivo*, se selecciona/carga el archivo *firmware.prn*. En el primer paso la impresora ejecuta la actualización de firmware. Después del reinicio necesario automáticamente se carga el archivo *data.prn*.

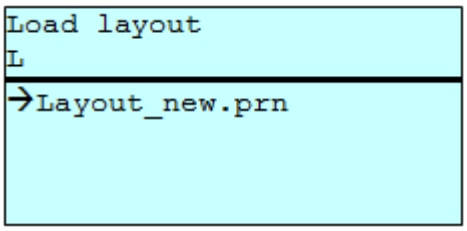
8.8 Filtro

Para ciertas funciones se puede introducir un filtro de máscara o un nombre de un archivo o un archivo que vaya a guardarse. Esta entrada se indica en la línea de ruta. Es posible así, buscar archivos usando el filtro de máscara. Por ejemplo, con la palabra “L” aparecerán solamente los archivos que comienzen con esa palabra (sin distinción de mayúsculas o minúsculas).

Sin filtro



Con filtro



9 Mantenimiento y limpieza

¡PELIGRO!

¡Existe riesgo de muerte por electrocución!

⇒ Antes de cualquier trabajo de mantenimiento debe desconectarse la impresora de la corriente.

¡NOTA!

Para limpiar el aparato se recomienda llevar equipo de protección personal, como gafas de protección y guantes.

Plan de limpieza

Tarea de mantenimiento	Intervalo
Limpieza general (véase 9.1, página 74).	Según sea necesario.
Limpiar el rodillo de impresión (véase 9.2, página 74).	Con cada cambio del rollo de etiquetas o si se deteriora la imagen impresa o la carga de etiquetas.
Limpiar el cabezal de impresión (véase 9.3, página 75).	**Termoimpresión directa:** Con cada cambio del rollo de etiquetas. **Impresión de transferencia térmica:** Con cada cambio de la cinta de transferencia o si se deteriora la impagen impresa.
Limpiar la fotocélula (véase 9.4, página 76).	Al cambiar el rollo de etiquetas.
Cambiar el cabezal de impresión (véase 9.5, página 77).	En caso de fallos en el formato de impresión.

¡NOTA!

Deben seguirse las instrucciones de manipulación para la utilización de alcohol isopropílico (IPA). En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuagar bien con agua corriente. Si persiste la irritación, acuda a un médico. Asegúrese de que el lugar esté bien ventilado.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio debido a disolvente para etiquetas inflamable!

⇒ Cuando se emplee disolvente para etiquetas, la impresora de etiquetas debe encontrarse limpia y completamente libre de polvo.

9.1 Limpieza general

¡ATENCIÓN!

¡La impresora se puede dañar si se utiliza productos de limpieza abrasivos!

⇒ No utilizar detergentes abrasivos o disolventes para limpiar las superficies externas o las impresoras.

⇒ Extraiga el polvo y las partículas de papel que se encuentren en el área de impresión con un pincel suave.

⇒ Limpie las superficies externas con un producto de limpieza universal.

9.2 Limpieza del rodillo de impresión

El ensuciamiento del rodillo de impresión puede repercutir en una mala calidad de impresión y además puede estropear el material de transporte.

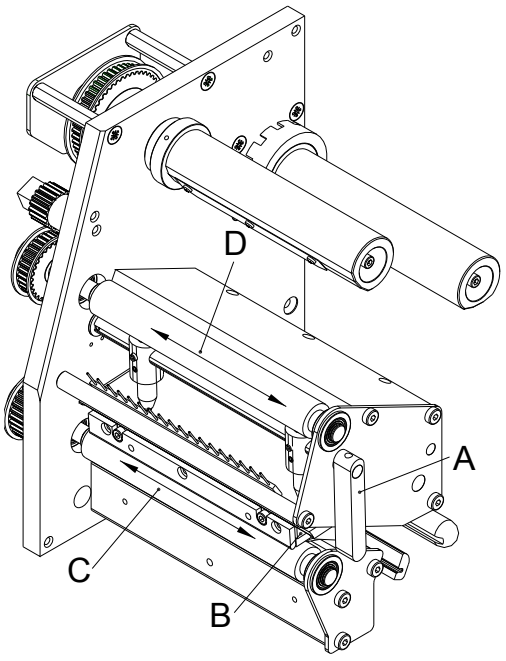


Figura 13

1. Abra la tapa de la impresora.
2. Gire la palance roja (A) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
3. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia de la impresora.
4. Retire las depósitos con producto limpiador de rodillos y un paño suave.
5. Con la mano, gire el cilindro (C) paso a paso de forma que pueda limpiarse todo el cilindro (sólo es posible con la impresora desconectada. En caso contrario, el motor paso a paso recibe corriente con lo cual el cilindro se mantiene en su posición).

9.3 Limpieza del cabezal de impresión

Durante la impresión se puede ensuciar el cabezal de impresión p.ej. con partículas de color que se insertan en la cinta de transferencia; por ello es conveniente y básicamente necesario limpiar el cabezal a intervalos regulares de tiempo, dependiendo de las horas de funcionamiento del aparato y de la influencia del entorno, como por ejemplo, polvo u otros.

¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de daño de la impresora de etiquetas!

⇒ No utilizar objetos afilados o duros para limpiar el cabezal de impresión.

⇒ No tocar la lámina protectora del cabezal de impresión.

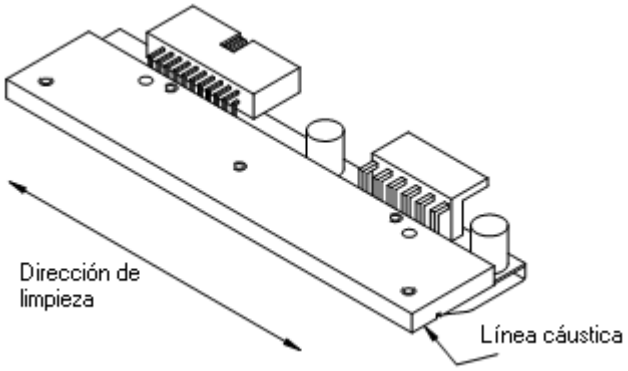


Figura 14

1. Abra la tapa de la impresora.
2. Gire la palanca roja (A, in Figura 13) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
3. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia de la impresora.
4. Limpie la superficie del cabezal de impresión con un bastón especial de limpieza o con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol puro.
5. Antes de poner en funcionamiento la impresora, dejar secar el cabezal de impresión durante 2 o 3 minutos.

9.4 Limpieza de la fotocélula

¡ATENCIÓN!

¡Deterioro de la fotocélula!

⇒ No utilizar objetos afilados o duros ni disolventes para limpiar la fotocélula.

La fotocélula de etiquetas se puede ensuciar con el polvo del papel. Con ello puede resultar perjudicado el reconocimiento del inicio de las etiquetas.

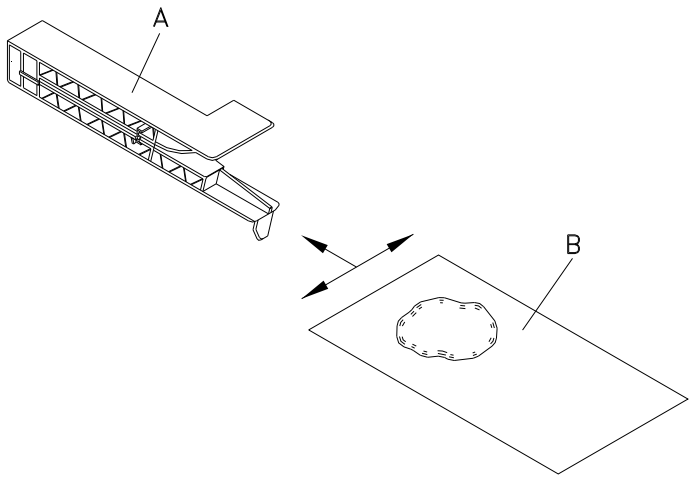


Figura 15

1. Abra la tapa de la impresora.
2. Gire la palanca roja en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
3. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia de la impresora.
4. Efectúe un soplado de la fotocélula (A) con un pulverizador de gas comprimido.
   Es imprescindible seguir las instrucciones del envase!
5. Adicionalmente, puede eliminar la suciedad en la barrera óptica con un cartón de limpieza (B) humedecido previamente con limpiador de cabezales y cilindros de impresión.
6. Vuelve a colocar las etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5 Carga de las etiquetas, página 27).

9.5 Cambio del cabezal de impresión (en general)

¡NOTA!

El cabezal de impresión (D) viene de fábrica premontado sobre una placa intermedia (A) y alineado.

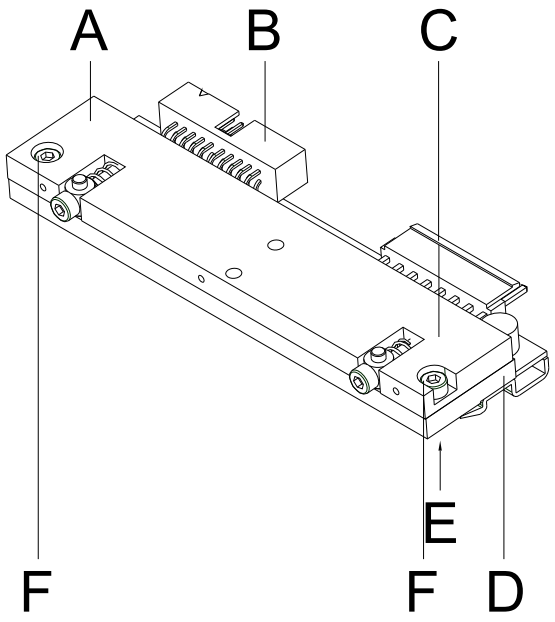


Figura 16

A Placa intermedia
B Conexión señal
C Conexión tensión
D Cabezal de impresión
E Inglete de impresión
F Tornillo

¡ATENCIÓN!

¡El cabezal de impresión debe estar protegido frente a posibles daños por cargas electroestáticas!

⇒ Coloque la impresora sobre una superficie conductora con toma de tierra.

⇒ El operario debe conectarse a una toma de tierra de una manera adecuada (p.ej. mediante una conexión de muñequera).

⇒ No deben tocarse con las manos los contactos de conexiones a enchufes (A, B).

⇒ El cristal de protección (E) del cabezal de impresión no se debe arañar ni rasguñar.

9.6 Cambio del cabezal de impresión

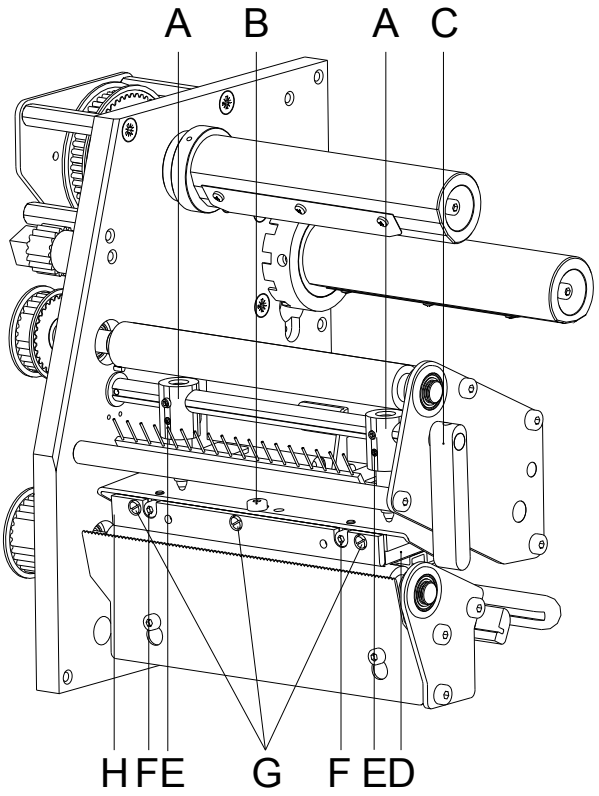


Figura 17

Desmontaje del cabezal de impresión

1. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia de la impresora.
2. Caso que esté cerrado el cabezal de impresión, afloje el tornillo de sujeción (B).
3. Gire la palanca roja (C) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
4. En caso que el cabezal de impresión (D) no se situe libre en el cilindro de presión, afloje de nuevo el tornillo de sujeción (B).
5. Tire hacia adelante con cuidado del cabezal de impresión, hasta que las conexiones queden accesibles.
6. Tire las conexiones y retire el cabezal de impresión (D).
7. Afloje los tornillos de fijación (G) y retire la guía (H).

Montaje del cabezal de impresión

1. Monte la guía (H) con los tornillos de fijación (G) en el cabezal.
2. Conecte las conexiones.
3. Sitúe el cabezal de impresión en el soporte, de tal modo que los arrastradores encajen en los correspondientes taladros de la placa intermedia.
4. Sosteniendo el soporte con un dedo, ligeramente sobre el cilindro impresor, verifique la posición correcta del cabezal de impresión.
5. Coloque el tornillo de sujeción (B) y apriete.
6. Vuelve a colocar las etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5 Carga de las etiquetas, página 27).
7. Verifique el valor de resistencia en la placa del cabezal de impresión y en caso de necesidad, introduzca el nuevo valor en el menú *Asistencia técnica/resistencia dot*.

9.7 Ajuste del cabezal de impresión

Paralelismo

Para obtener una impresión de calidad, una característica importante es la posición del paralelismo de la línea de enfoque del cabezal de impresión en el cilindro de presión. Como la posición de la línea de enfoque del cabezal térmico de impresión sufre ligeras variaciones debidas a la fabricación, es de relativa importancia regular el paralelismo tras un cambio del cabezal de impresión.

1. Afloje el tornillo de sujeción (B) girándolos aproximadamente ¼ de vuelta con ayuda de una llave allen de tamaño SW 2,5.
2. Ajuste el paralelismo con los tornillos (F).
   en el sentido de las agujas del reloj = hacia adelante el cabezal
   en el sentido contrario de las agujas del reloj = hacia atrás.
3. Ajuste el paralelismo hasta que la impresión sea correcta.
4. Coloque de nuevo el tornillo de sujeción (B).
5. Envíe una orden de impresión de aprox. 10 etiquetas y controle que la cinta corre corrctamente y sin arrugas.

Presión

Si se incrementa la presión sobre el cabezal en un lado de la zona de contacto esto lleva a una mejora en la densidad (contraste) de la imagen impresa y a un cambio en la alimentación de la cinta de transferencia en la misma dirección.

¡ATENCIÓN!

¡Daño al cabezal debido a un uso inapropiado!
Es posible que gaste mas cinta de la necesaria debido a una velocidad excesiva.

⇒ Sólo cambie los ajustes de fábrica en casos excepcionales.

La vida útil del cabezal de impresión se optimiza el seleccionar la presión más baja posible.

1. Gire el tornillo de presión (E) para modificar la presión del cabezal de impresión.
2. Gire el tornillo de presión
   en el sentido de las agujas del reloj = incremento de presión
   en el sentido contrario de las agujas del reloj = decremento de presión.
3. En el cabezal de impresión se ajusta la presión con dos pistones (A). Debe ajustarse la posición del pistón derecho al ancho del material para etiquetas que se emplee para así:
   - obtener una calidad de impresión homogénea en todo el ancho de la etiqueta,
   - evitar la formación de pliegues en la cinta de transferencia,
   - evitar el deterioro prematuro del rodillo y el cabezal de impresión.
4. Gire la palanca (C) en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el cabezal de impresión.
5. Afloje el tornillo (E) girándolos aprox. ¼ de vuelta.
6. Coloque el pistón derecho (A) por encima del borde exterior de las etiquetas y apretar el tornillo.
7. Coloque de nuevo el tornillo (E).

10 Corrección de errores

Mensaje de error	Causa	Solución
1 Línea muy alta	Una línea de texto sobresale total o parcialmente por el extremo superior de la etiqueta.	Desplace la línea más abajo (aumente el valor de Y). Compruebe la rotación y la fuente.
2 Línea muy baja	Una línea de texto sobresale total o parcialmente por el extremo inferior de la etiqueta.	Sitúe la línea más arriba (disminuya el valor de X). Compruebe la rotación y la fuente.
3 Caracteres no disponibles	Uno o más caracteres del texto no se encuentran disponibles en la fuente seleccionada.	Modifique el texto. Modifique la fuente.
4 Tipo de código desconocido	El código seleccionado no se encuentra disponible.	Compruebe el tipo de código.
5 Posición inválida	La posición seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la posición.
6 Fuente CV	La fuente interna seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la fuente.
7 Fuente vectorial	La fuente vectorial seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la fuente.
8 Largo erróneo	Durante la medición no se ha encontrado ninguna etiqueta. El largo asignado a las etiquetas es demasiado grande.	Compruebe el largo de las etiquetas y si se ha colocado correctamente la etiqueta.eanude el proceso de medición.
9 Falta etiqueta	No hay etiquetas disponibles. Fotocélula de etiquetas sucia. Etiqueta colocada incorrectamente.	Coloque un nuevo rollo de etiquetas. Compruebe si se han colocado correctamente las etiquetas. Limpie la fotocélula de las etiquetas.
10 Falta cinta transferencia	Durante la impresión la cinta de transferencia se ha terminado (cabezal frontal). Fallo en la fotocélula frontal de la cinta de transferencia.	Cambie la cinta de transferencia. Compruebe la fotocélula de la cinta de transferencia (asistencia técnica).
11 COM FRAMING	Fallo de bit de parada (Stop bit).	Compruebe los bits de parada. Compruebe el ratio de baudios. Compruebe el cable de la impresora al PC.

Mensaje de error	Causa	Solución
12 COM PARITY	Fallo de paridad.	Verifique la paridad. Compruebe la ratio de baudios. Compruebe el cable entre la impresora y el PC.
13 COM OVERRUN	Pérdida de datos en el puerto serial (RS-232).	Compruebe la ratio de baudios. Compruebe el cable entre la impresora y el PC.
14 Índice campo	El número de líneas transmitido no es válido para el RS-232 y Centronics.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impr.
15 Largo máscara	Largo no válido de la máscara de datos recibida.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impresora.
16 Máscara desconocida	La máscara de datos transmitida es inválida.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impresora.
17 Falta ETB	No se encontró el final de la transmisión en los datos.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impresora.
18 Carácter inválido	Uno o más de los caracteres del texto no están disponibles en la fuente seleccionada.	Modifique el texto. Modifique los caracteres.
19 Datos desconocidos	Los datos transmitidos son desconocidos.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impresora.
20 Dígito de control incorrecto	Al comprobar el dígito de control, el dígito de control enviado o recibido es incorrecto.	Compruebe de nuevo el dígito de control. Compruebe el código de datos.
21 Número SC inválido	El número SC seleccionado no es válido para EAN o para el UPC.	Compruebe el número SC.
22 Dígitos inválidos	Los dígitos introducidos para EAN ó. UPC son inválidos (< 12; > 13).	Compruebe el número de dígitos.
23 Cálculo dígito de control	El dígito de control seleccionado no está disponible en el código de barras.	Compruebe el cálculo del dígito de control. Compruebe el tipo de código barra.
24 Zoom inválido	El factor de zoom seleccionado no se encuentra disponible.	Compruebe el factor de zoom.

Mensaje de error	Causa	Solución
25 Offset no disponible	Los signos del offset introducidos no se encuentran disponibles.	Compruebe el valor del offset.
26 Valor offset	Los valores del offfset introducidos no se encuentran disponibles.	Compruebe el valor del offset.
27 Temperatura del cabezal de impresión	La temperatura del cabezal de impresión es demasiado alta. El sensor de temperatura del cabezal de impresión está dañado.	Reduzca el contraste. Cambie el cabezal de impresión.
28 Fallo cortador	Se ha producido un fallo al cortar. Atasco de papel.	Compruebe el recorrido de las etiquetas. Compruebe el recorrido del cortador.
29 Parámetro inválido	Los datos introducidos no se corresponden con los caracteres permitidos por el identificador de la aplicación.	Compruebe el código de datos.
30 Identificador de la aplicación	El identificador de la aplicación seleccionado no se encuentra disponible en GS1-128.	Compruebe el código de datos.
31 Definición HIBC	Falta signo del sistema de HIBC. Falta código primario.	Compruebe la definición de código HIBC.
32 Reloj sistama	La función reloj en tiempo real está seleccionada, pero la batería está agotada. El RTC (reloj en tiempo real) está dañado.	Cambie la batería o cárguela. Cambie el componente RTC.
33 Sin interfaz CF	La conexión entre la CPU y la tarjeta de memoria se ha interrumpido. La interfaz de la tarjeta de memoria está dañada.	Compruebe la conexión CPU-tarjeta de memoria. Compruebe la interfaz de la tarjeta de memoria.
34 Poca memoria	No se encontró la memoria de impresión.	Verifique el montaje de la memoria en la CPU.
35 Cubierta abierta	Al iniciarse el trabajo de impresión, el cabezal de impresión no está cerrado.	Cierre el cabezal de impresión y repita la orden de impresión.

Mensaje de error	Causa	Solución
36 Formato inválido	Error en el BCD (código binario decimal). Formato no válido en el cáldulo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
37 Demasiado lleno	Error en el BCD Formato no válido en el cálculo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
38 Divisicón por 0	Error en el BCD Formato no válido en el cálculo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
39 FLASH ERROR	Fallo en el componente FLASH.	Realice una actualización del software. Cambie la CPU.
40 Largo comando	El largo de la orden de comando remitida es inválido.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC – impresora.
41 Falta unidad	No se ha encontrado la tarjeta de memoria, o no está correctamente insertada.	Inserte correctamente la tarjeta de memoria.
42 Error unidad	No se puede leer la tarjeta de memoria (contiene errores).	Compruebe la tarjeta de memoria y cámbiela en su caso.
43 Unidad no formateada	Tarjeta de memoria no formateada.	Formatee la tarjeta de memoria.
44 Borrar directorio actual	Intento de borrado del directorio actual.	Cambio de directorio.
45 Ruta demasiado larga	Ruta de archivo demasiado larga, profundidad del archivo demasiado grande.	Inserte una ruta de archivo más corta.
46 Protección contra escritura	Tarjeta de memoria protegida contra escritura.	Desactive la protección contra escritura.
47 Directorio no archivo	Intento de introducir un nombre de directorio como nombre de archivo.	Corrija la inserción.
48 Archivo abierto	Intento de modificar un archivo abierto actualmente.	Seleccione otro archivo.
49 Falta archivo	El archivo introducido no existe.	Compruebe el nombre del archivo.
50 Nombre archivo	El nombre del archivo contiene datos no válidos.	Corrija el nombre, y elimine los caracteres especiales.

Mensaje de error	Causa	Solución
51 Error archivo interno	Error interno del sistema de archivos.	Contacte con su distribuidor.
52 Directorio principal lleno	Se ha alcanzado el número máximo posible de directorios principales (64).	Borre al menos un directorio principal y cree subdirectorios.
53 Unidad llena	Se ha alcanzado la capacidad máxima de memoria de la tarjeta de memoria.	Use una tarjeta de memoria nueva, borre los archivos innecesarios.
54 Archivo/directorio existe	El archivo o directorio seleccionado ya existe.	Compruebe el nombre o seleccione otro nombre.
55 Archivo demasiado grande	No hay espacio de memoria suficiente en la unidad de destino para efectuar un proceso copia.	Seleccione una tarjeta de destino con mayor capacidad.
56 Falta actualización	Error en la actualización del firmware.	Realice de nuevo la actualización.
57 Archivo gráfico	El archivo seleccionado no contiene archivos gráficos.	Compruebe el nombre del archivo.
58 Directorio no vacío	Intento de borrar un directorio que no está vacío.	Borre primero todos los archivos y subdirectorios del directorio.
59 Sin interfaz CF	No se ha encontrado ninguna unidad de tarjeta de memoria.	Compruebe el nombre del directorio.
60 Sin tarjeta CF	No hay unidad de tarjeta de memoria conectada..	Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de CF.
61 Servidor Web	Error en inicio del servidor web.	Por favor, contacte con su representante.
62 FPGA erróneo	El cabezal de impresión FPGA está mal colocado.	Póngase en contacto con su representante.
63 Posición final	Largo de etiqueta seleccionado demasiado grande. El número de etiquetas por ciclo es demasiado elevado.	Compruebe el largo de etiqueta o la cantidad de etiquetas por ciclo respectivamente.
64 Punto cero	La fotocélula está averiada.	Cambie la fotocélula.
65 Aire comprimido	El aire comprimido no está conectado.	Compruebe el suministro de aire comprimido.
66 Inicio externo	La señal externa se ha perdido.	Compruebe la señal de entrada.
67 Columna muy largo	Definición errónea del ancho o número de columnas, respespectivamente.	Disminuya el ancho de columna o corrija el número de columnas respectivamente.

Mensaje de error	Causa	Solución
68 Escáner	El escáner del código de barras adjunto advierte de un error del aparato.	Compruebe la conexión escáner-impresora. Compruebe la limpieza del escáner.
69 Escáner NoRead	Mala imagen de gráfico. El cabezal de impresión está sucio o dañado. Velocidad de impresión demasiado alta.	Eleve el contraste. Limpie o cambie respectivamente el cabezal de impresión. Reduzca la velocidad de impresión.
70 Archivo escáner	Los datos escaneados difieren de los impresos.	Cambie el cabezal de impresión.
71 Página no válida	Ha seleccionado como número de página 0 ó 9.	Seleccione un número de página entre 1 y 9.
72 Selección página	Se ha seleccionado una página no disponible.	Compruebe la página definida.
73 Página no definida	No se ha definido la página.	Compruebe la definición de la impresora.
74 Formato entrada personalizada	Inserción de datos con formato erróneo en una línea de inserción del usuario.	Compruebe el formato de la cadena.
75 Formato fecha/hora	Inserción de un formato erróneo para fecha/hora.	Compruebe el formato de la cadena.
76 Hotstart CF	No hay tarjeta de memoria disponible.	Si la opción Hotstart está activada, debe estar insertada una tarjeta CF. Desconectar primero la impresora antes de introducir la tarjeta CF.
77 Voltear/girar	Las funciones “impresión a varias bandas” y “Voltear/girar” se seleccionaron a la vez.	Sólo es posible seleccionar cada función por separado, no conjuntamente.
78 Archivo sistama	Carga de archivos temporales de Hotstart.	No es posible.
79 Variable de los tiempos de capa	Definición incorrecta de los tiempos de capa (superposición de los tiempos):	Compruebe la definición de los tiempos de capa.
80 Código GS1 Databar	Error de código de barras.	Compruebe la definición y el parámetro del código de barras GS1 DataBar.
81 Error de IGP	Error de protocolo IGP.	Compruebe los datos enviados.

Mensaje de error	Causa	Solución
82 Tiempo generación	La formación de la imagen de impresión seguía activa al iniciarse la impresión.	Reduzca la velocidad de impresión. Utilice la señal de salida de la impresora para la sincronización. Utilice fuentes de mapa de bits para reducir el tiempo de generación.
83 Seguridad transporte	Los dos sensores de posición DPM (inicio/fin) están activos.	Desplace el sensor de punto cero. Compruebe los sensores en el menú de servicio.
84 Sin datos fuente	Error de fuente y datos web.	Realice una actualización del software.
85 Falta ID diseño	Falta definición de ID de etiqueta.	Defina el diseño ID en la etiqueta.
86 ID diseño	El ID escaneado no coincide con el ID definido.	Se ha cargado una etiqueta incorrecta de la tarjeta de memoria.
87 RFID sin etiqueta	La unidad RFID no puede reconocer ninguna etiqueta.	Desplace la unidad RFID o utilice un offset.
88 Verificar RFID	Error al comprobar los datos programados.	Etiqueta RFID incorrecta. Compruebe la definición de RFID.
89 Suspensión RFID	Error al programar la etiqueta RFID.	Posicionamiento de etiquetas. Etiqueta incorrecta.
90 Datos RFID	Definición incorrecta o incompleta de los datos RFID.	Compruebe las definiciones de datos RFID.
91 Tipo RFID	La definición de los datos de etiqueta no coinciden con las etiquetas utilizadas.	Compruebe la distribución de memoria del tipo de etiqueta utilizado.
92 Bloqueo RFID	Error al programar la etiqueta RFID (campos de bloqueo).	Compruebe la definición de datos RFID. La etiqueta ya ha sido programada.
93 Pragrama RFID	Error al programar la etiqueta RFID.	Compruebe las definiciones RFID.

Mensaje de error	Causa	Solución
94 Escáner Timeout	El escáner no ha podido leer el código de barras dentro del periodo de tiempo timeout. Cabezal de impresión defectuoso. Pliegue en cinta de transferencia. Escáner mal posicionado. Periodo timeout muy corto.	Comprobar cabezal de impresión. Comprobar cinta de transferencia. Posicionar correctamente el escáner, según el avance ajustado. Seleccionar un periodo de tiempo timeout más largo.
95 Error escáner	Los datos del escáner no se corresponden con los datos del código de barras.	Compruebe el ajuste del escáner. Compruebe las conexiones/ajustes del escáner.
96 COM break	Error del puerto serie.	Compruebe los ajustes de la transmisión para datos en serie así como el cable de conexión del ordenador a la impresora.
97 COM general	Error del puerto serie.	Compruebe los ajustes de la transmisión para datos en serie así como el cable de conexión del ordenador a la impresora.
98 Ningún software cabezal	No hay disponible ningún dato para el cabezal FPGA.	Por favor contacte con su distribuidor.
99 Cargando software cabezal FPGA	Error al programar el cabezal FPGA.	Por favor contacte con su distribuidor.
100 Posición final up	Opción APL No se encuentra el sensor de señal arriba.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
101 Posición final down	Opción APL No se encuentra el sensor de señal abajo.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
102 Sin placa vacío	Opción APL El sensor no reconoce una etiqueta en la placa de vacío.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
103 Señal de inicio	La orden de impresión está activa pero el aparato no está listo para procesarla.	Verificar señal de inicio.
104 Ningún datos	Datos de impresión fuera de la etiqueta. Se seleccionó un modelo érroneo de aparato (software de etiqueta).	Verificar el modelo de aparato ajustado. Verificar selección de módulo de impresión izquierdo/derecho.

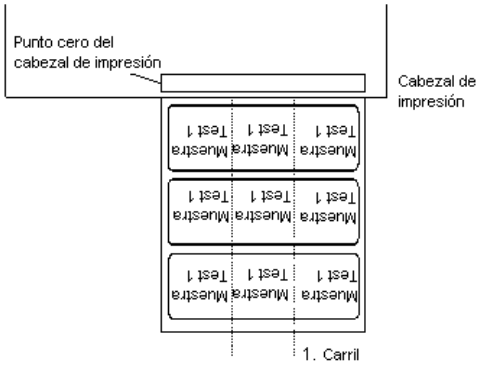
Mensaje de error	Causa	Solución
105 Cabezal de impresión	Ninguno cabezal de impresión original es usado.	Verifique el cabezal de impresión usado. Contacte con su distribuidor.
106 Tipo Tag erróneo	Error en el tipo de Tag. Los datos del Tag no concuerdan con el tipo de tag de la impresora	Adapte los datos o use un tag adecuado
107 RFID inactivo	El modulo RFID no está activado. No pueden procesarse los datos RFID.	Active el modulo RFID o elimine los datos RFID de la etiqueta.
108 GS1-128 erróneo	El código GS1-128 que ha mandado a la impresora no es válido	Verifique los datos de los códigos de barras (vea las especificaciones del GS1-128)
109 Parámetros EPC	Error al calcular el EPC	Verifique los datos (vea las especificaciones EPC).
110 Tapa abierta	Al iniciar la impresión la tapa de la impresora no estaba cerrada.	Cierre la tapa e inicie de nuevo la orden de impresión.
111 Código EAN.UCC	El código EAN.UCC que ha mandado a la impresora no es válido.	Verifique el código de barras (véase las especifiaciones correspondientes)
112 Carro impresión	El carro de impresión no se mueve.	Compruebe la correa de transmisión (probablemente esté rota)
113 Error applicador	Error al utilizar el aplicador.	Compruebe el aplicador.
114 Posición final izquierda	El interruptor de posición final izquierdo no esta en posición correcta.	Compruebe el interruptor de posición final izquierdo para una correcta posición y funcionamiento. Compruebe la neumática transversal.
115 Posición final derecha	El interruptor de posición final derecho no esta en posición correcta.	Compruebe el interruptor de posición final derecho para una correcta posición y funcionamiento. Compruebe la neumática transversal.
116 Posición de impresión	No esta en posición de impresión.	Compruebe las posiciones finales de ARRIBA y DERECHA para un funcionamiento y una posición correctas.
117 Parámetros XML	Error de parámetros en el archivo XML.	Por favor contacte con su distribuidor.

Mensaje de error	Causa	Solución
118 Variable no válida	La variable transferida no es válida con la entrada del usuario.	Seleccione la variable correcta sin entrada de usuario y transfiérala.
119 Cinta transferencia	Durante la orden de impresión el rollo de ribbon se ha terminado (cabezal trasero). Defecto de la fotocélula de detección de ribbon (fotocélula trasera).	Cambie el ribbon. Compruebe la fotocélula de ribbon (funciones de servicio).
120 Directorio erróneo	El directorio destino no es válido para copiar.	El directorio destino no puede estar dentro del directorio fuente.
121 Falta etiqueta	En el cabezal de impresión trasero no hay ninguna etiqueta (DuoPrint). Fotocélula de etiqueta sucia. Etiqueta colocada incorrectamente.	Coloque un nuevo rollo de etiquetas. Limpie la fotocélula de etiqueta. Compruebe si se han colocado correctamente las etiquetas.
122 IP ocupada	La dirección IP ya ha sido asignada	Asigne una nueva dirección IP.
123 Impresión asíncrona	La fotocélula de etiquetas no lee la etiqueta en el orden debido. La configuración de la fotocélula de etiquetas no es correcta. La configuración de la ranura entre etiquetas o la etiqueta no es correcta. En el cabezal de impresión trasero no hay ninguna etiqueta (DuoPrint). Fotocélula de etiqueta sucia. Etiqueta colocada incorrectamente.	Compruebe las dimensiones de la etiqueta. Compruebe la configuración de la fotocélula de etiquetas. Compruebe que las dimensiones de la etiqueta sean correctas. Coloque un nuevo rollo de etiquetas. Limpie la fotocélula de etiqueta. Compruebe si se han colocado correctamente las etiquetas.
124 Velocidad demasiada lenta	La velocidad de la impresión es demasiada lenta.	Aumente la velocidad de la máquina del cliente.

11 Informaciones suplementarias

11.1 Impresión en varias columnas

Con la impresora de etiquetas, se pueden imprimir etiquetas en varias columnas, es decir, que la información de un carril o columna puede ser impresa varias veces en la etiqueta, dependiendo de la anchura que ésta tenga. Mediante este sistema se puede aprovechar la anchura total de la etiqueta, y el tiempo de generación disminuirá notablemente.
Por ejemplo, una etiqueta de 100 mm de ancho se podrá imprimir con 4 carriles de 25 mm, o con 2 carriles de 50 mm. Preste atención entonces a que el primer carril sea el que tenga el número más elevado de la coordenada x, o sea, el menos alejado del punto cero del cabezal de impresión.



Ajustar la impresión en varias columnas

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla → hasta avanzar al menú *Configuración etiqueta*.

Pulse la tecla ●, para confirmar la selección.

Pulse la tecla →, hasta acceder al menú *Ancho etiqueta/Número columnas*.

Puls las teclas ▲ y ▼, para regular el ancho de etiquetas. Como ancho de carril se establecerá el ancho de un carril, p. ej. 20, 0 mm.

Pulse las teclas ◀ y ▶, para establecer el número de carriles.

Pulse las teclas ▲ y ▼ para modificar el número de carriles, p.ej., 4 carriles para un ancho de etiqueta de 20,0 mm.

Pulse la tecla ▞, para iniciar la impresión. Aquí se insertará la cantidad. La cantidad hace referencia a las etiquetas a imprimir. P.ej. 3 carriles, 4 unidades.

En este ejemplo se imprimirán las etiquetas 1 a 4, quedando las etiquetas 5 y 6 sin imprimir.

11.2 Hotstart

¡NOTA!

Dado que no se dispone de la batería buffer SRAM, los datos deben grabarse de otro modo, esto es, se salvan en la tarjeta de memoria. Por ello, el disponer la tarjeta de memoria es un requisito necesario para el menú *Hotstart*.

La función *Hotstart* conlleva, por ejemplo, que ante una caida eventual de la red eléctrica, la etiqueta en proceso de impresión pueda ser procesada de nuevo sin pérdida de datos. Por ello un trabajo de impresión puede quedar interrumpido, y tras conectarse de nuevo el aparato a la red, reiniciarse.

¡NOTA!

Dado que al arrancar en caliente todos los datos requeridos se guardan en la tarjeta compact flash, ésta no debe retirarse durante el funcionamiento. Si se retira durante el funcionamiento, se corre el riesgo de perder todos los datos contenidos en la tarjeta.

Grabado de la etiqueta actual

Si la función *Hotstart* está preseleccionada, al iniciarse un trabajo de impresión, los datos de la etiqueta actual se grabarán en el directorio correspondiente de la tarjeta CF.
Sin embargo, deben de cumplirse las siguientes condiciones:

- Debe estar insertada una tarjeta de memoria en la unidad A.
- La tarjeta de memoria no debe estar protegida contra escritura.
- La tarjeta de memoria debe disponer de espacio libre de memoria suficiente.

En el caso de que no se cumplieran estos requisitos, se generará un mensaje de error.

Grabado del estatus de una orden de impresión

Al desconectar la impresora, el estatus del trabajo de impresión actual se grabará en el directorio correspondiente de la tarjeta CF.
Aquí es preciso que se cumplan los requisitos siguientes:

- En la unidad A debe haber insertada una tarjeta de memoria.
- La tarjeta de memoria no debe estar protegida contra escritura.
- En la tarjeta de memoria debe existir espacio libre de memoria suficiente.

Carga de una etiqueta y estatus de la orden de impresión

Al reiniciar la impresora, en el caso de que la opción *Hotstart* esté activada, los datos de las etiquetas grabadas y el estatus de la orden de impresión quedarán grabados en el correspondiente archivo de la tarjeta CF. Por esta razón debe estar insertada una tarjeta CF en la impresora al conectarla. En el caso de que no puedan cargarse los datos, se generará un aviso de error.

Inicio de la orden de impresión

En el caso de que al producirse una caída de tensión estuviera activo un trabajo de impresión, la impresión se reiniciará de manera automática y se actualizará la resolución y el número de etiquetas impresas. En el caso de que al producirse la caída de tensión un trabajo de impresión estuviera interrumpido, se encontrará tras conectar de nuevo la impresora de nuevo en el estatus “interrumpido”. Si al producirse la caida de tensión se encontrara activada una tarea personalizada, se mostrará en la impresora la primera pantalla de introducción de variables personalizadas.

Actualización de la variable numerador

En los archivos vistos anteriormente sólo quedan grabados los valores iniciales del contador. Estos son actualizados al reiniciarse la impresora, contándo su corespondiente valor desde el valor inicial. A continuación, la posición del contador actual y del próximo contador quedarán correctamente instalados gracias a la actualización del intervalo.

¡NOTA!

En el caso de que la etiqueta contiene gráficos, asegúrese de grabarlos en la tarjeta CF.

11.3 Contraseña

Ejemplo 1:

El jefe de taller programa una tarjeta Compact Flash directamente en la impresora. Graba 10 etiquetas diferentes. Además establece unos parámetros de impresión (velocidad, contraste, etc.) con sus valores determinados. El usuario deberá solamente imprimir las etiquetas desde la tarjeta CF. En este caso, el jefe de taller bloqueará el menú funciones y la inserción por el usuario mediante una contraseña.

Ejemplo 2:

Tenemos una impresora conectada a un PC. El usuario debe únicamente despegar y pegar las etiquetas que se van imprimiendo. Para evitar que las especificaciones seleccionadas para las etiquetas se puedan modificar, el jefe de departamento bloqueará todas las funciones de la impresora (menú funciones, inserción de datos de usuario, etc.), mediante una contraseña.

Ejemplo 3:

El usuario debe modificar un texto determinado antes de la impresión. La máscara de datos (tipo de letra, posición, etc.) no deben modificarse. Aquí el jefe de departamento bloqueará la máscara de datos y el menú funciones. De este modo el usuario puede imprimir etiquetas y modificar el texto, pero sin tener acceso a modificar los ajustes de la impresora (parámetros de impresión, etc.) y la máscara de etiqueta no se puede modificar.

Para un manejo flexible de la contraseña, las funciones de la impresora se han dividido en diversos grupos de funciones:

1. Menú funciones:

En el menú funciones se pueden modificar los ajustes de la impresora (contraste, velocidad, modo de funcionamiento,...). El bloqueo mediante contraseña evita las modificaciones en los ajustes de la impresora.

2. Tarjeta Compact Flash:

Mediante las funciones de la tarjeta CF se pueden grabar etiquetas, cargarlas, etc. Aquí se debe distinguir al establecer una protección con contraseña, si se permite acceso a la lectura o ningún acceso.

3. Funciones de impresión:

Mediante la tecla **quant** arranca la impresión. Si la impresora está conectada con un PC, puede ser de utilidad que el usuario no pueda enviar manualmente la impresión. Así, la contraseña impediría el arranque manual de la impresión.

Mediante las diversas funciones de grupo la protección mediante contraseña es muy flexible. La impresora puede así adecuarse de manera óptima para determinadas tareas, donde sólo unas funciones determinadas quedarán bloqueadas.

Defínción de una contraseña

Cuando no se ha establecido contraseña, es decir, el bloqueo de contraseña está inactivo, pueden ejecutarse todas las funciones. En el menú funciones se encuentra el punto del menú 'Contraseña'. Aquí se insertará la contraseña, se activará la protección con contraseña, y se determinará qué funciones se van a bloquear:

Pulse la tecla F para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla →, hasta avanzar al menú *Parámetros del aparato*.

Pulse la tecla ●, para confirmar la selección.

Pulse la tecla → hasta encontrar el submenú *Contraseña*.

Pulse la tecla ●, para confirmar la selección.

F	Menú funciones
CF	Funciones de tarjeta CF
D	Funciones de impresión

Si la contraseña está activada, pero el menú funciones no está protegido, se debe insertar primero la contraseña (un número de 4 cifras entre 0000 y 9999). Entonces pueden realizarse modificaciones.
En la primera fila el usuario puede elegir la contraseña (un número de 4 cifras).

Pulse la tecla ▶, para pasar al siguiente.

Pulse las teclas ▲ y ▼, para activar y desactivar la protección mediante contraseña (Sí/No).

Pulse la tecla ▶, para cambiar en la segunda línea.

Pulse las teclas ▲ y ▼, para bloquear o desbloquear distintos grupos de funciones.

Pulse las teclas ◀ y ▶, para acceder al grupo anterior y al siguiente respectivamente.

F:	Menú funciones	0...libre 1...bloqueado
CF:	Tarjeta Compact Flash	0...libre 1...acceso sólo lectura 2...acceso bloqueado
D:	Función de impresión	0...libre 1...libre 2... no impresión manual

Ejecución de funciones bloqueadas:

Si el usuario quiere ejecutar una función bloqueada, primero debe insertar una contraseña válida.

Pulse la tecla ●, para confirmar la inserción. Al insertar la contraseña correcta, se puede ejecutar la función deseada. Si se inserta una contraseña errónea, no se mostrará ningún aviso de error sino que se cambiará al menú principal.

11.4 Realimentación/Offset

Modos de realimentación

En modo de dispensado en continuo (E/S contínuo dinámico, E/S continuo estático, E/S fotocélula continuo) no se puede hacer una realimentación optimizada. Porque cuando se cambia la orden de impresión, la etiqueta actual ya está en el sector del offset y ya está impresa por la antigua orden de impresión.
Con el corte doble activado tampoco es posible la realimentación optimizada.
En el sector que está impreso cuando se semi imprime la siguiente etiqueta, no puede existir ninguna variable fecha/hora, porque esta debe ser actualizada antes del siguiente impulso de impresión.

Estándar

Dispensador: Después de imprimir la etiqueta, va hacia el offset de dispensado y espera allí, hasta que la etiqueta es retirada (fotocélula) o se da una nueva señal de inicio (E/S dinámica). Después de eso retrocede de nuevo al principio de la etiqueta y se imprime una nueva.

Cortador: Después de imprimir la etiqueta, se dirije al offset del cortador, la etiqueta se corta y retrocede inmediatamente al comienzo de la etiqueta (si se elige un modo de operación con realimentación). Después de eso se imprime la siguiente etiqueta, en caso de ser necesario.

Borde de rasgado: Despues de imprimir la última etiqueta de una orden de impresión se dirige al offset de rasgado y la etiqueta o etiquetas pueden ser retiradas apoyándose en la barra de rasgado. Cuando comienza una nueva orden de impresión, primero retrocede de nuevo al principio de la etiqueta y entonces se imprime la siguiente etiqueta.

Automático

Dispensador: Después de imprimir la etiqueta se dirije hacia el offset de dispensado y entonces retrocede al comienzo de la etiqueta o bien inmediatamente o bien después del tiempo de retardo establecido. Cuando se lanza una nueva señal de inicio (E/S dinámica) la siguiente etiqueta se imprime inmediatamente.

Cortador: Esta es la misma función que la de “realimentación estándar” ya que siempre retrocede inmediatamente al comienzo de la etiqueta.

Borde de rasgado: Después de imprimir la ultima etiqueta de una orden de impresión se va hacia el offset de rasgado y retrocede al principio de la etiqueta o bien inmediatamente o bien despues del tiempo de retardo establecido. Cuando se empieza una nueva orden de impresión entonces la siguiente etiqueta se imprime inmediatamente.

Sin realimentación

Dispensador: Después de imprimir la etiqueta se dirige hacia el offset de dispensado y espera allí. Cuando se activa una nueva señal de inicio (E/S dinámica) entonces se imprime inmediatamente la siguiente etiqueta. Debido al hecho de que la etiqueta ya está en el offset, la etiqueta sólo se imprime desde el comienzo de la posición del offset, p.e. cuando se defina la etiqueta se debe dejar un trozo libre de impresión en el margen superior de la etiqueta, porque allí nunca se podrá imprimir.

Cortador: Esta es la misma función que para la "realimentación estándar" y siempre retrocede después del corte hasta el comienzo de la etiqueta.

Borde de rasgado: Después de imprimir la última etiqueta de una orden de impresión se dirige hacia el offset de rasgado. Cuando comienza una nueva orden de impresión, la siguiente etiqueta se imprime inmediatamente. Debido al hecho de que la etiqueta ya está en el offset, la etiqueta sólo se imprime desde el comienzo de la posición del offset, p.e. cuando se defina la etiqueta se debe dejar un trozo libre de impresión en el margen superior de la etiqueta, porque allí nunca se podrá imprimir.

Realimentación optimizada

Dispensador: Despues de imprimir la etiqueta, mientras va a hacia el offset de dispensado se 'semiimprime' la siguiente etiqueta, si esta ya está generada. Cuando se ejecuta una nueva señal de impresión (E/S dinámica), la etiqueta 'semiimpresa' se termina de imprimir y cuando esta va hacia la zona de dispensado se 'semiimprime' la siguiente. En caso de que la siguiente etiqueta aún no este disponible, o que sea la última etiqueta de la orden de impresión, el offset de dispensado funcionará como hasta ahora, y entonces la siguiente etiqueta retrocederá hasta el comienzo y se imprimirá cuando se le de la orden.

Cortador Después de imprimir la etiqueta, durante su envío al offset del cortador, se 'semiimprime' la siguiente etiqueta, siempre y cuando esta haya sido generada o esté disponible. Después del corte no retrocede sino que se termina de imprimir y se vuelve a mandar a la zona de corte mientras se 'semiimprime' la siguiente. En caso de que la siguiente etiqueta aún no este disponible, o que sea la última etiqueta de la orden de impresión, el offset de corte funcionará como antes, y entonces la siguiente etiqueta retrocederá hasta el comienzo y se imprimirá cuando se le de la orden.

Borde de rasgado: Esta es la misma función que para la "realimentación estándar" y sólo se dirige hasta el offset de rasgado en la última etiqueta de una orden de impresión, siempre y cuando no haya disponible otra orden que la siga.

11.5 Fotocélula

¡NOTA!

Al emplear la fotocélula de reflexión se debe prestar atención a que la tapa de la impresora esté cerrada, evitando con ello que cualquier otro haz de luz (p.ej. de una lámpara), se introduzca en la fotocélula.

Fotocélula de transmisión normal

En este modo de funcionamiento de la fotocélula, el transmisor se encuentra arriba y el receptor abajo, es decir, que el rayo infrarrojo es enviado desde arriba. La detección de la etiqueta se realiza así desde arriba. Se utiliza este tipo de fotocélula para etiquetas adhesivas con ranura.

Fotocélula de reflexión normal

En este tipo de fotocélula el transmisor y el receptor se encuentran abajo, o sea, la luz se refleja en la etiqueta y el receptor la recibe. Este tipo se utilizará en la cinta sin fin de color blanco o claro, y barras oscuras. Estas barras sirven de marca de separación , esto es, señalan la posición de la ranura y el principio de otra etiqueta.

Fotocélula de transmisión inversa

En este tipo de fotocélula el emisor se encuentra arriba, y el receptor abajo. Es decir, que el rayo infrarrojo se envía desde arriba. La detención de la etiqueta se realiza aquí, como en la **fotocélula por transmisión normal**, desde arriba. Sin embargo, a diferencia de lo que ocurre en la fotocélula normal, en la que se imprime donde la luz se transmite, aquí el paso de la luz se interpretará como una ranura. Este modo de funcionamiento se empleará al imprimir papel transparente.

Fotocélula de reflexión inversa

En este tipo de fotocélula se encuentran el emisor y el receptor abajo, esto es, la luz se reflejará en la etiqueta y será grabada por el receptor. Este modo de funcionamiento se emplea en cinta sin fin oscura con barras claras. Estas barras sirven de línea de separación, esto es, marcan la posición de la ranura y el inicio de la etiqueta.

¡NOTA!

Al emplear la fotocélula de transmisión inversa la impresora debe ser capaz de medir una diferencia entre 2,5 V (para la fotocélula de transmisión inversa de 1 V) entre material transparente y no transparente, o de otra manera no reconocerá la diferencia entre etiqueta y ranura (barra).

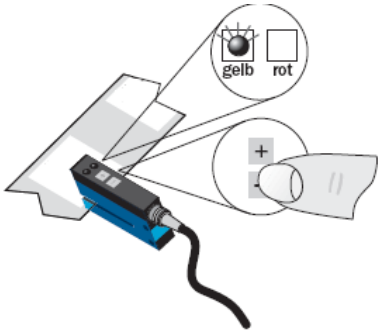
11.6 Fotocélula ultrasónica (opción)

¡NOTA!

Hay que ajustar la fotocélula ultrasónica al material de etiqueta empleado en casa caso.

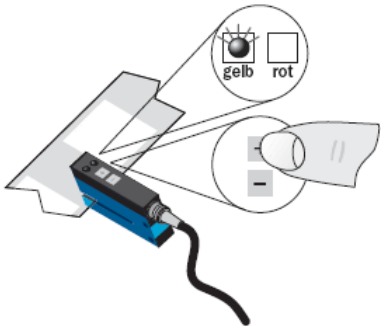
Ese tipo de fotocélula es especialmente apropiada para el empleo de etiquetas transparentes sobre material de base transparente.

Ajustar la fotocélula

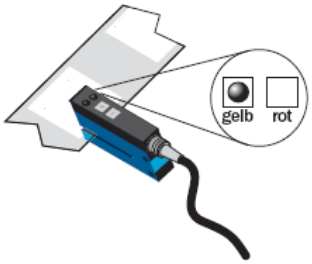


Ajuste del punto de transición modo 'conmutación clara':
La salida de conmutación Q está activa, cuando se detecta el material entre las etiquetas (Detección de espacios).

Posicionar etiqueta entre las superficies activas del sensor de horquilla (ver flecha en el sensor). Ajustar con la tecla − o +, hasta que la indicación de la salida de conmutación se apague con seguridad.



Posicionar el material de soporte en la zona activa del sensor de horquilla. La indicación de salida de conmutación (amarillo) tiene que alumbrar de nuevo. En otro caso hay que aumentar la sensibilidad con la tecla +, hasta que esté bien conectado el umbral de conmutación.



En caso necesario, hay que mover el punto de conmutación un poco en otra dirección.

Ajuste de sensibilidad

Ajuste lento:
Pulsar la tecla + o − una vez.
El LED rojo alumbra durante cada pulsación de la tecla.

Ajuste rápido:
Mantener el dedo sobre la tecla + o −.
El LED rojo alumbra después de 2 segundos.

Conmutación clara (L) / oscura (D)

Pulsar las teclas + y − simultáneamente durante 6 segundos.

El LED amarillo cambia de estado y el LED rojo intermite lentamente.

Soltar las teclas + y − nuevamente.

Bloqueo de las teclas

Pulsar las teclas + y − simultáneamente durante 3, para activar o desactivar el bloqueo de las teclas.

Bloqueo de las teclas:
El LED rojo se apaga después de 3 segundos.
Soltar las teclas + y − y el LED rojo alumbra continuamente.

Desbloqueo de las teclas:
El LED rojo se enciende después de 3 segundos.
Soltar las teclas + y − el LED rojo se apaga.

12 Índice

A

Advertencias 7

C

Cabezal de impresión, ajustar
- Paralelismo 77
- Presión 77

Cabezal de impresión, cambiar 76
Cinta de transferencia, colocar 32
Colocar etiquetas
- Formato zigzag 31
- Modo cortador 28
- Modo dispensador 29, 30
- Modo rasgado 27

Colocar impresora 23
Compact Flash
- Actualización firmware 62
- Borrar archivo 67
- Cambiar directorio 65
- Cargar archivo 66
- Cargar diseño 64
- Copiar 69
- Directorio del usuario 63, 64
- Estructura de la pantalla 61
- Filtro 70
- Formatear 68
- Memorizar configuración 67
- Memorizar diseño 66
- Navegación 62

Condiciones de funcionamiento 8, 9, 10, 11
Conectar/desconectar impresora 24
Conexiones, parte posterior 6
Control de señales de entrada y salida 16, 17, 18, 19, 20

D

Desembalar impresora 23

E

Eliminación no contaminante 6
Errores, mensajes y soluciones ... 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88

F

Fotocélula 92
Fotocélula ultrasónica 93, 94
Funciones, estructura 34, 35, 36, 37

H

Hotstart 86, 87

I

Impresión en varias columnas 85
Indicaciones de seguridad 7
Indicaciones importantes 5

Indicaciones para su empleo 5
Instalación 23

M

Mantenimiento/limpieza
Cabezal de impresión, ajustar 77
Cabezal de impresión, cambiar 75, 76
Cabezal de impresión, limpiar 73
Fotocélula de etiquetas, limpiar 74
Limpieza general 72
Plan de limpieza 71
Rodillo de impresión, limpiar 72
Material, cargar 27
Memoria USB
Actualización firmware 70
Borrar archivo 67
Cambiar directorio 65
Cargar archivo 66
Cargar diseño 64
Copiar 69
Estructura de la pantalla 61
Filtro 70
Memorizar configuración 67
Memorizar diseño 66
Navegación 62
Menú funciones
Asistencia técnica 48, 51
Asistencia têcnica 50
Configuración etiqueta 39, 40
Consola remota 44
Emulación 46
Fecha/Hora 47
Inicialización de impresión 38
Menú principal 51
Parámetros del aparato 41, 42, 43
Puertos 45
Red 44

O

Opciones
Cortador 53
Dispensador E/S 55, 56, 57, 58
WLAN 58
Operation panel 33

P

Plug & Play 21
Protección contraseña 88, 89
Puesta en funcionamiento 25

R

Realimentación/Offset 90, 91

valentin
DRUCKSYSTEME

Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94 . 78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 (0)7720 9712-0 . Fax +49 (0)7720 9712-9901
info@carl-valentin.de . www.carl-valentin.de